L'AVINGUDA DEL VI I DE L'OLI DE L'EMPORDÀ

LA AVENIDA DEL VINO
Y DEL ACEITE DEL EMPORDÀ

–

**AVENUE DU VIN
ET DE L'HUILE
DE L'EMPORDÀ**

–

THE WINE AND OLIVE OIL
AVENUE OF EMPORDÀ







Al llarg dels vint-i-cinc quilòmetres que hi ha entre Capmany i Palau-saverdera és on es concentren els municipis amb més tradició productora de vi i oli a l'Empordà.

Són tretze pobles resseguits per una mateixa carretera -o bé que queden a la vora- que han sabut mantenir al llarg dels anys el cultiu de la vinya i de l'olivera com a tret identitari.


ESPOLLA
RABÓS D'EMPORDÀ
VILAMANISCLE
COLERA
LLANÇÀ
GARRIGUELLA
VILAJUÏGA
PAU
LA SELVA DE MAR
EL PORT DE LA SELVA
CADAQUÉS
MOLLET DE PERALADA
PALAU-SAVERDERA
PERALADA
ROSES
N-260
GIP-6031
GI-612
GIP-6041
GI-613
GI-614
GI-610
C-252





Capmany, Cantallops, Sant Climent Sescebes, Espolla, Rabós d'Empordà, Vilamaniscle, Masarac, Mollet de Peralada, Peralada, Garriguella, Vilajuïga, Pau i Palau-saverdera: l'Avinguda del Vi i l'Oli de l'Empordà.

Aquesta carretera - Gi-602, 603, 604, 610 -, que transcorre als peus de l'Albera, concentra el 75% de les vinyes, el 40% dels olivars i el 65% dels cellers de la demarcació de Girona. **L'Avinguda del Vi i l'Oli** és l'única zona de la demarcació amb paisatge continuat de vinya i olivera. Estem parlant de mil cinc-centes hectàrees de vinya i una xifra similar d'oliveres.

A l'entorn d'aquests vint-i-cinc quilòmetres, hi trobem un ecosistema enogastronòmic singular: paisatge, patrimoni, productors, restauradors i activitats. I tot a tocar d'una de les grans destinacions turístiques del país: la Costa Brava nord. A més, aquesta és l'única carretera comarcal que transcorre per tres espais naturals: l'Albera, els Aiguamolls de l'Empordà i el Cap de Creus.

Dins el paisatge contrastat de mar i muntanya, de camí a la plana i acaronats per la tramuntana, hi trobem uns terrers molt singulars de roca granítica i pissarra que es converteixen en sauló, una sorra granítica amb una barreja de pedres de pissarra.





ELS VINS

La garnatxa i la carinyena, amb les seves diverses coloracions, donen vins de característiques divergents, com si emulessin el paisatge, ple de contrastos i terrenys diferenciats. Destaquen algunes vinyes centenàries que produeixen vins de culte. L'Empordà és zona de vins negres de guarda, rics en la concentració de sabors. Si bé els blancs de garnatxes, carinyenes, macabeus i moscatells són d'una exquisida complexitat, i els rosats mai han deixat de ser reconeguts, la joia de la corona són els dolços naturals, com la garnatxa i el moscatell de l'Empordà.

La bona feina de la Denominació d'Origen Empordà ha suposat un salt en el reconeixement d'aquests vins. Entorn de *l'Avinguda* també hi trobem alguns dels pioners en l'elaboració de vins naturals i alguns dels elaboradors més reconeguts.

L'OLI

Igual que amb la vinya, el cultiu de l'olivera ha estat molt present en aquest punt del Mediterrani català des de l'arribada del grecs al segle VI aC. En moltes cases s'elaborava tant vi com oli. A principis del segle XX l'organització en cooperatives agràries en va permetre la continuïtat. L'oli d'oliva verge extra de la DOP Empordà és un oli elaborat a partir de dues varietats exclusivament empordaneses, l'argudell i la corivell, així com també amb la varietat llei de Cadaqués.

A *l'Avinguda del Vi i de l'Oli* trobem oliveres centenàries d'argudell i corivell. L'oli resultant té un sabor amarg pronunciat que equilibra la picantor i l'astringència dels antioxidants.







ENOTURISME I OLEOTURISME

L'enoturisme ha crescut amb força aquests darrers anys en aquesta zona, que disposa d'una gran estructura enoturística que s'ha anat consolidant a l'entorn de l'Avinguda, amb un volum considerable de visitants. Cellers, espais de tast, bars de vins, agrobotigues, restaurants, empreses de serveis, museus... han fet que al voltant d'aquests vint-i-cinc quilòmetres hi hagi una oferta els 365 dies de l'any més que suficient per fer gaudir qualsevol *winelover.* En aquest sentit, la tasca de difusió de la Ruta del Vi de la DO Empordà ha estat imprescindible. L'oleoturisme també està arrencant amb força i ha esdevingut un complement ideal per a la ja consolidada oferta enoturística.

AVENIDA DEL VINO Y DEL ACEITE DEL EMPORDÀ

A lo largo de veinticinco kilómetros se concentran los principales municipios con tradición en la producción de vino y aceite del Empordà.

Esta carretera - Gi-602, 603, 604, 6210 - de 25 km de longitud, que transcurre a los pies de la Albera, concentra el 75% de las viñas, el 40% de los olivares y el 65% de las bodegas de la demarcación de Girona. En el entorno de estos veinticinco km y trece pueblos, hay un ecosistema enogastronómico singular: paisaje, parques naturales, patrimonio, productores, restauradores y actividades. Y cerca de uno de los grandes destinos turísticos del país, la Costa Brava Norte.

AVENUE DU VIN ET DE L'HUILE DE L'EMPORDÀ

Sur une distance de vingt-cinq kilomètres se concentrent les principaux villages avec une tradition dans la production de vin et d'huile de l'Empordà.

Cette route - GI-602, 603, 604, 6210 - d'une longueur de 25 km, qui traverse les pieds de l'Albera, concentre 75 % des vignes, 40 % des oliveraies et 65 % des caves de la région de Gérone. Autour de ces vingt-cinq kilomètres et treize villages, il existe un écosystème œnogastronomique unique : paysages, parcs naturels, patrimoine, producteurs, restaurateurs et activités. Et tout cela à proximité de l'un des grands sites touristiques du pays, la Costa Brava Nord.

THE WINE AND OLIVE OIL AVENUE OF EMPORDÀ

Over a stretch of 25 kilometres lie the main municipalities renowned for their wine and olive oil production in Empordà – known as the Wine and Olive Oil Avenue.

This 25 km long route, spanning roads Gi-602, 603, 604, and 6210, runs at the foot of the Albera mountains, home to 75% of the region's vineyards, 40% of its olive groves, and 65% of the wineries in the Girona area. This region encompasses thirteen villages within a unique wine and gastronomy ecosystem featuring stunning landscapes, natural parks, cultural heritage, producers, restaurateurs and activities. All this is set near one of Spain's main tourist destinations, the Northern Costa Brava.







LOS VINOS

La garnacha y el cariñena con sus tres colores dan vinos de características divergentes, tal y como es el paisaje, de contrastes y terrenos diferenciados, donde destacan los viñedos centenarios que producen vinos de culto. El Empordà es una zona de vinos tintos de guarda, ricos en la concentración de sabores. Si bien los blancos de garnacha, cariñena, macabeo y moscatel son de una exquisita complejidad, y los rosados, siempre reconocidos y la joya de la corona, son los dulces naturales como la garnacha y el moscatel del Empordà. Entorno a la avenida también encontramos a algunos de los pioneros en la elaboración de vinos naturales y algunos de los elaboradores más reconocidos.

EL ACEITE

El cultivo del olivo también ha estado presente en este punto del Mediterráneo desde la llegada de los griegos en el s. VI a. El aceite de oliva virgen extra de la DOP Empordà es un aceite elaborado a partir de dos variedades exclusivamente ampurdanesas como son el Argudell y la Corivell; así como, con la variedad Llei de Cadaqués en esta población costera. El aceite resultante tiene un sabor amargo pronunciado que se equilibra el picante y la astringencia de los antioxidantes.

ENOTURISMO Y OLEOTURISMO

El enoturismo ha crecido con fuerza en estos últimos años en esta zona, con una gran estructura enoturística que se ha consolidado en torno a la avenida y con un volumen considerable de visitantes. Bodegas, salas de cata, bares de vinos, agrotiendas, restaurantes, empresas de servicios y museos, han hecho que alrededor de este trazado de 25 kilómetros haya una oferta disponible los 365 días del año que puede hacer disfrutar a cualquier *winelover*. El oleoturismo está arrancando con fuerza y se ha convertido en un complemento ideal para la ya consolidada oferta enoturística.

LES VINS

La grenache et le carignan, avec leurs trois couleurs, produisent des vins aux caractéristiques divergentes, tout comme le paysage, fait de contrastes et de terrains variés, où se distinguent les vignobles centenaires qui produisent des vins de renom. L'Empordà est une région de vins rouges de garde, riches en concentration de saveurs. Si les blancs de grenache, carignan, macabeo et muscat sont d'une complexité exquise, les rosés, toujours reconnus et la perle de la couronne, sont les vins doux naturels comme la grenache et le muscat de l'Empordà.
Aux alentours de l'avenue, on trouve également certains des pionniers de la production de vins naturels et quelques-uns des vignerons les plus renommés.

L'HUILE

La culture de l'olivier est également présente dans cette région méditerranéenne depuis l'arrivée des Grecs au VIe siècle avant J.-C. L'huile d'olive vierge extra de l'AOP Empordà est produite à partir de deux variétés exclusivement ampourdanaises : l'Argudell et la Corivell, ainsi que de la variété Llei de Cadaqués dans ce village côtier. L'huile résultante a un goût amer prononcé qui équilibre le piquant et l'astringence des antioxydants.

L'ŒNOTOURISME ET L'OLÉOTOURISME

L'œnotourisme a considérablement augmenté ces dernières années dans cette région, avec une structure œnotouristique solide, centrée autour de l'Avenue et attirant un nombre croissant de visiteurs chaque année. Caves, salles de dégustation, bars à vin, boutiques agrotouristiques, restaurants, entreprises de services et musées, ont créé une offre autour de cet itinéraire de 25 kilomètres, disponible tous les jours de l'année permettant aux amateurs de vin de profiter pleinement. L'oléotourisme prend de l'ampleur et s'impose comme un complément idéal à l'offre œnotouristique déjà bien établie.

WINES

Empordà wines, crafted from Grenache and Carignan, with their three colors, embody the region's contrasts and diverse terroirs, with centuries-old vineyards and celebrated wine producers standing out.
The region is renowned for its age-worthy red wines, rich in concentrated flavours. While the whites made from Grenache, Carignan, Macabeo and Muscat boast exquisite complexity, and the rosés are consistently celebrated, the crown jewels are the natural sweet wines, such as Empordà's Grenache and Muscat. Alongside the Avenue, the area also features pioneers in natural winemaking and highly respected producers.

OLIVE OIL

The cultivation of olives has flourished in this Mediterranean region since the Greeks arrived in the 6th century BC. The extra virgin olive oil from the DOP Empordà is made from exclusively two local varieties: Argudell and Corivell, as well as Llei de Cadaqués, native to this coastal town. The resulting oil has a bold bitterness that is balanced by the spiciness and astringency of its natural antioxidants.

WINE AND OLIVE TOURISM

Wine tourism has thrived in recent years in the region, with an extensive infrastructure now consolidated around the Avenue, attracting a significant number of visitors. Wineries, tasting rooms, wine bars, farm shops, restaurants, service companies, and museums offer activities all year round, delighting every wine lover. Olive tourism is also emerging strongly as a perfect complement to the well-established wine experiences.



INFORMACIÓ TURÍSTICA
INFORMACIÓN TURÍSTICA
INFORMATION TOURISTIQUE
TOURIST INFORMATION

CAPMANY

Capmany és sens dubte una de les capitals del vi de l'Empordà. És el poble amb més cellers de l'Empordà i punt de partida o d'arribada de l'*Avinguda del Vi*. Compta amb l'Espai museístic Vi-Vent, el Museu de les aixetes i una agrobotiga de referència pels amants del vi, el Parral, situat dins l'antiga cooperativa. Amb terrenys granítics i sorrencs, la vinya envolta tot el municipi i els cellers emergeixen dins i fora de la trama urbana. Celler Pere Guardiola, celler Oliveda, celler Santamaria, celler Marià Pagès, celler Vinyes d'Olivardots, celler Arché Pagès, celler Santa Àgata i Celler Aldea de Buscarós.

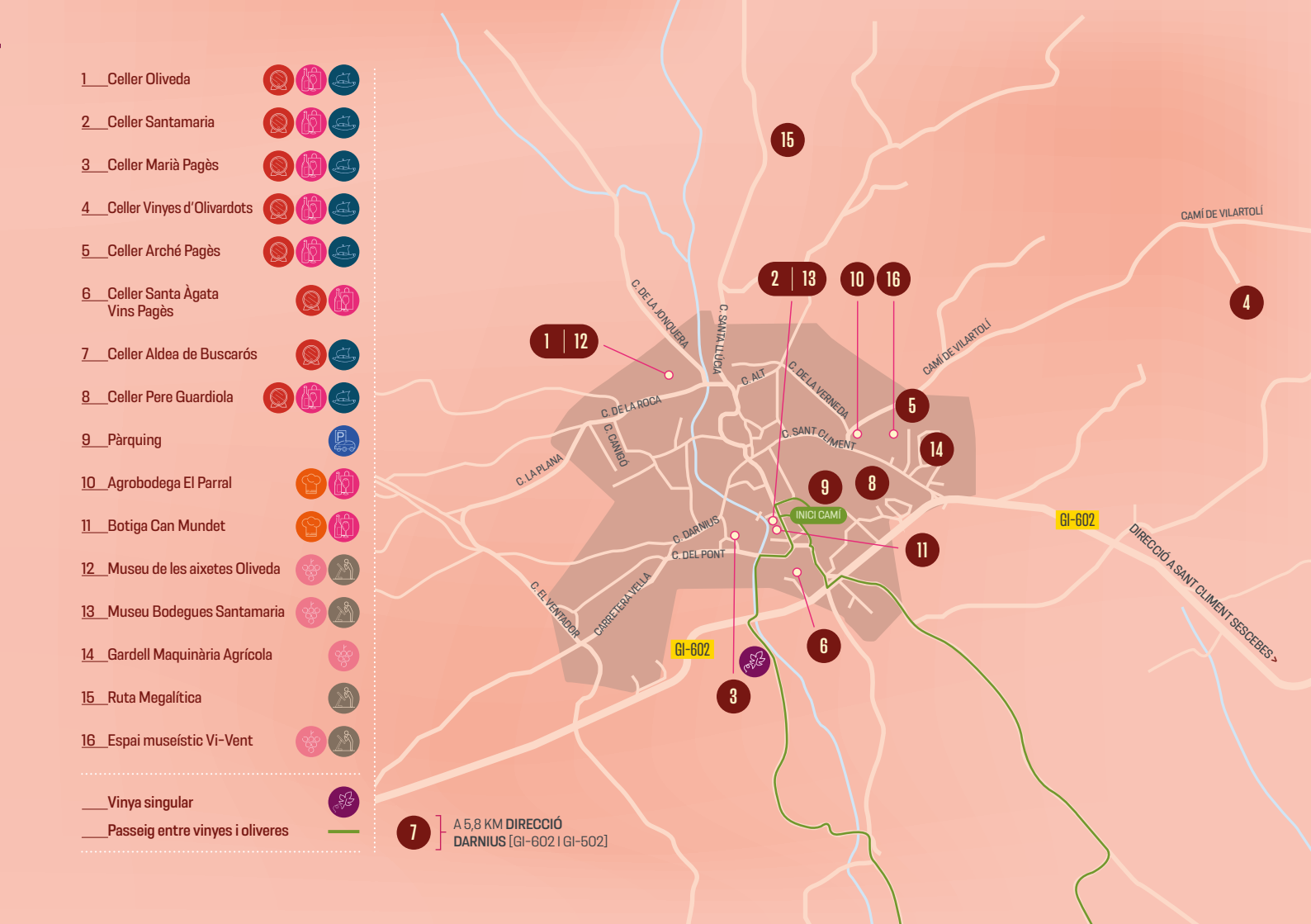
Capmany es sin duda una de las capitales del vino del Empordà. Es el pueblo con más bodegas de la comarca y punto de partida o de llegada de la *Avenida del Vino*. Cuenta con el Espacio museístico Vi-Vent, el Museo de los grifos y una de las agrotiendas de referencia para los amantes del vino, el Parral. Con terrenos graníticos y arenosos, la viña rodea todo el municipio y las bodegas emergen dentro y fuera de la trama urbana. Bodega Pere Guardiola, bodega Oliveda, bodega Santamaria, bodega Marià Pagès, bodega Vinyes d'Olivardots, bodega Arché Pagès, bodega Santa Ágata y Bodega Aldea de Buscarós.

—

Capmany est sans doute l'une des capitales du vin de l'Empordà. C'est le village avec le plus de caves de la région et le point de départ ou d'arrivée de l'Avenue du Vin. Il abrite l'Espace muséal Vi-Vent, le Musée du robinet et l'une des boutiques de produits du terroir de référence pour les amateurs de vin, le Parral. Avec des sols granitiques et sablonneux, les vignes entourent tout le village et les caves émergent à l'intérieur et autour du tissu urbain. Caves Pere Guardiola, caves Oliveda, caves Santamaria, caves Marià Pagès, caves Vinya d'Olivardots, caves Arché Pagès, caves Santa Ágata et caves Aldea de Buscarós.

—

Undoubtedly one of the wine capitals of the Empordà, Capmany boasts the highest concentration of wineries in the region and serves as the starting or ending point of the *Avenue*. It is home to the Vi-Vent Museum, the Museum of Wine Spouts, and a flagship farm shop for wine lovers, El Parral. Surrounded by granite and sandy soils, the vineyards encompass the entire municipality, with wineries emerging both within and beyond the urban layout: Pere Guardiola, Oliveda, Santamaria, Marià Pagès, Vinya d'Olivardots, Arché Pagès, Santa Àgata, and Aldea de Buscarós.


1 Celler Oliveda
2 Celler Santamaria
3 Celler Marià Pagès
4 Celler Vinyes d'Olivardots
5 Celler Arché Pagès
6 Celler Santa Àgata Vins Pagès
7 Celler Aldea de Buscarós
8 Celler Pere Guardiola
9 Pàrquing
10 Agrobodega El Parral
11 Botiga Can Mundet
12 Museu de les aixetes Oliveda
13 Museu Bodegues Santamaria
14 Gardell Maquinària Agrícola
15 Ruta Megalítica
16 Espai museístic Vi-Vent
Vinya singular
Passeig entre vinyes i oliveres
7 A 5,8 KM DIRECCIÓ DARNIUS [GI-602 I GI-502]
INICI CAMÍ
C. DE LA JONQUERA
C. SANTA LLUCIA
C. ALT
C. DE LA VERNEDA
C. SANT CLIMENT
C. DE LA ROCA
C. CANIGÓ
C. LA PLANA
C. DARNIUS
C. DEL PONT
C. EL VENTADOR
CARRETERA VELLA
CAMÍ DE VILARTOLÍ
GI-602
DIRECCIÓ A SANT CLIMENT SESCEBES



INFORMACIÓ TURÍSTICA
INFORMACIÓN TURÍSTICA
INFORMATION TOURISTIQUE
TOURIST INFORMATION

CANTALLOPS

El municipi més allunyat de l'*Avinguda*, però ineludible en el traçat, acull a dos dels cellers més moderns i de més prestigi de la zona, Vinyes dels Aspres i Masia Serra, que han sabut treure molt bon profit dels terrenys d'esquists i gres, i que han fet de l'enoturisme un motor de desenvolupament local. L'oferta gastronòmica del municipi és reconeguda i la bellesa d'aquest poble situat als peus de l'Albera, és encisadora. També seduex la possibilitat d'acostar-se al conegut castell de Requesens.

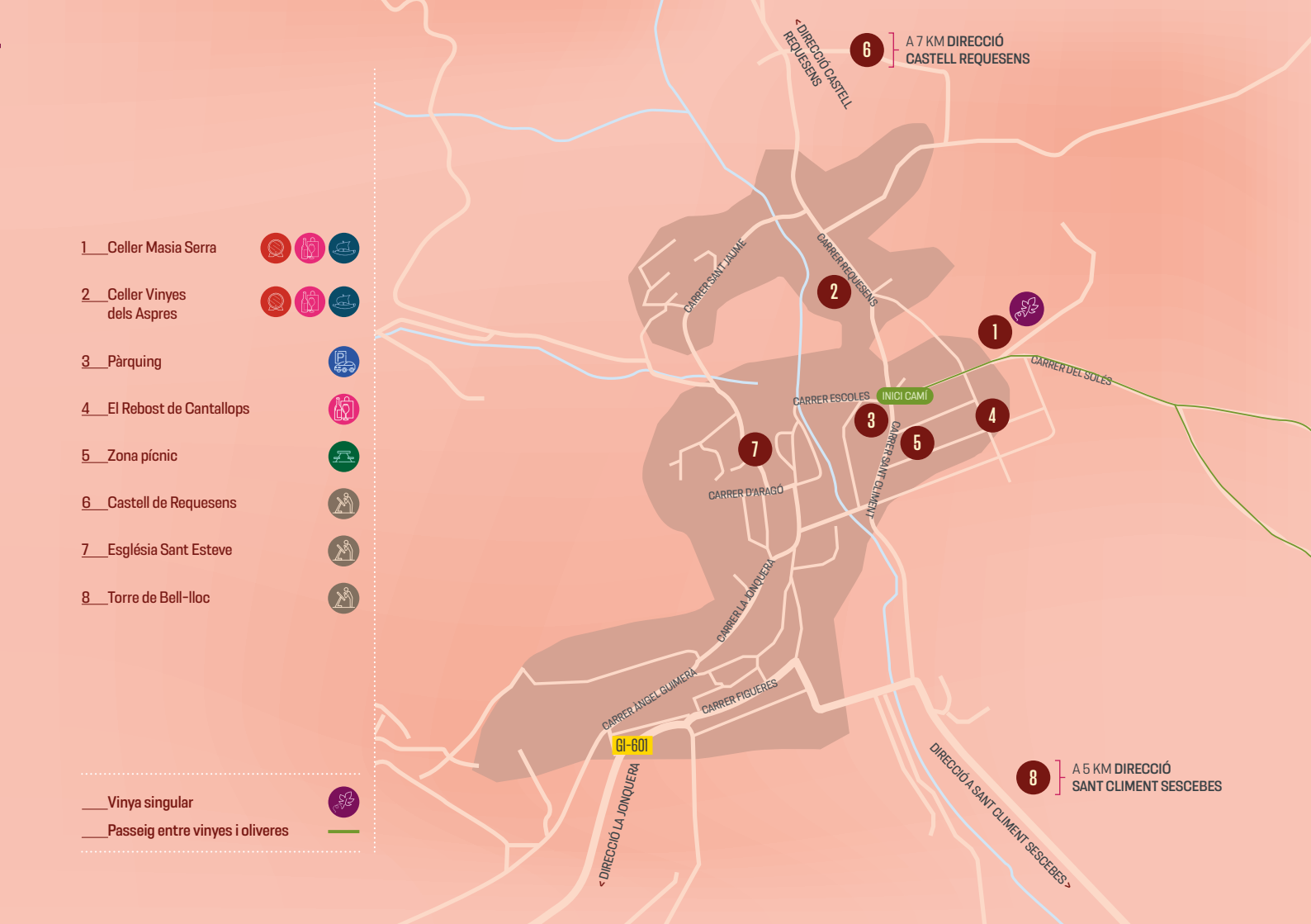
El municipio más alejado de la *Avenida*, pero ineludible en el trazado, acoge a dos de las bodegas más modernas y de mayor prestigio de la zona, Vinyes dels Aspres y Masia Serra, que han sabido sacar muy buen provecho de los terrenos de esquistos y arenisca, y que han hecho del enoturismo un motor de desarrollo local. La oferta gastronómica del municipio es reconocida y la belleza de este pueblo, a los pies de la Albera, nos cautiva. También seduce la posibilidad de acercarse al conocido castillo de Requesens.

—

Le village le plus éloigné de l'*Avenue*, mais incontournable, abrite deux des caves les plus modernes et les plus prestigieuses de la région, Vinyes dels Aspres et Masia Serra, qui ont su tirer parti des terrains schisteux et sablonneux, et ont fait de l'œnotourisme un moteur de développement local. L'offre gastronomique du village est reconnue et la beauté de ce village, aux pieds de l'Albera, est envoûtante. On est également séduit par la possibilité de se rendre au célèbre château de Requesens.

—

Though the farthest village from the *Avenue*, Cantallops is indispensable, hosting two prestigious and modern wineries: Vinyes dels Aspres and Masia Serra. They masterfully leverage schist and sandstone soils, and their focus on wine tourism has driven local development. The village is also famed for its gastronomy and its scenic charm at the foot of the Albera mountains. The opportunity to visit the iconic Requesens Castle is equally captivating.


1 Celler Masia Serra
2 Celler Vinyes dels Aspres
3 Pàrquing
4 El Rebost de Cantallops
5 Zona pícnic
6 Castell de Requesens
7 Església Sant Esteve
8 Torre de Bell-lloc
Vinya singular
Passeig entre vinyes i oliveres
6 A 7 KM DIRECCIÓ CASTELL REQUESENS
DIRECCIÓ CASTELL REQUESENS
CARRER SANT JAUME
CARRER REQUESENS
CARRER DEL SOLES
CARRER ESCOLES
INICI CAMÍ
CARRER SANT CLIMENT
CARRER D'ARAGÓ
CARRER LA JONQUERA
CARRER ÀNGEL GUIMERÀ
CARRER FIGUERES
GI-601
DIRECCIÓ LA JONQUERA
DIRECCIÓ A SANT CLIMENT SESCEBES
8 A 5 KM DIRECCIÓ SANT CLIMENT SESCEBES



INFORMACIÓ TURÍSTICA
INFORMACIÓN TURÍSTICA
INFORMATION TOURISTIQUE
TOURIST INFORMATION

MASARAC

Poble envoltat de camps de vinyes i d'oliveres, que acull l'antic priorat de Santa Maria de l'Om, d'estil romànic (s. XI-XII), i l'església de Sant Martí (s. VIII-IX).
A Masarac es combina aquella forma a l'antiga de cuidar, collir i elaborar el vi, i l'oli, amb la implantació de tècniques actuals que fan que sigui una realitat poder viure respectant la terra, i collir-ne els fruits.

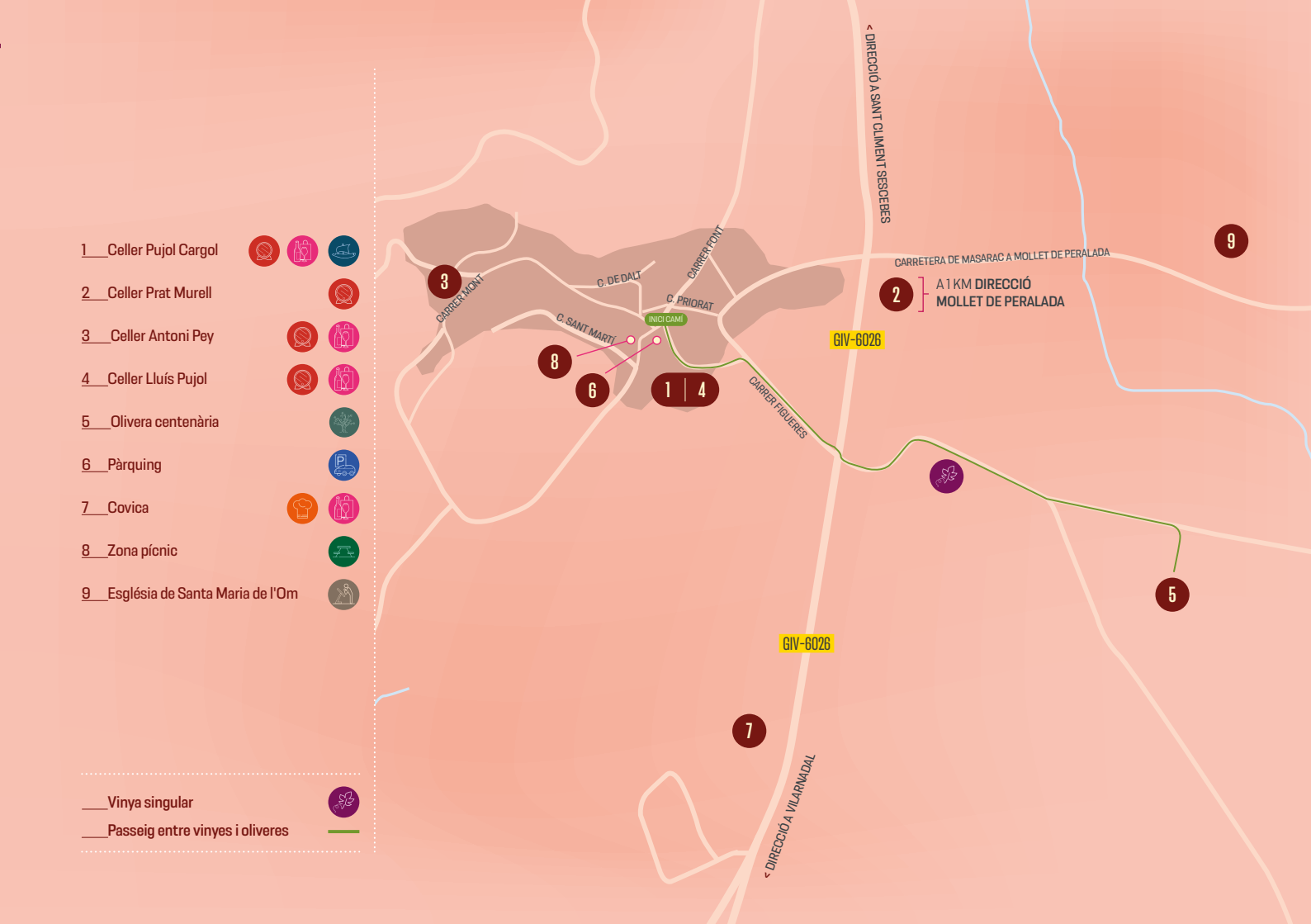
—

Pueblo rodeado de viñedos y olivos, que acoge el antiguo priorato de Santa Maria de l'Om, de estilo románico (s. XI-XII), y la iglesia de Sant Martí (s. VIII-IX). En Masarac se combina aquella manera de antaño de cuidar, cosechar y elaborar el vino, y el aceite, con la implantación de técnicas actuales que hacen que sea una realidad poder vivir respetando la tierra, y cosechar sus frutos.

Un village entouré de vignes et d'oliviers, qui abrite l'ancien prieuré de Santa Maria de l'Om, de style roman (XI-XIIe siècle), et l'église de Sant Martí (VIII-IXe siècle). À Masarac, on allie les anciennes méthodes de soin, de récolte et de vinification du vin et de l'huile, avec l'introduction de techniques modernes qui rendent possible une production respectueuse de la terre et de ses fruits.

—

Nestled amid vineyards and olive groves, the village is home to the Romanesque Priory of Sant Maria de l'Om (11th-12th century) and the Sant Martí church (8th-9th century).
In Masarac, the traditional ways of tending, harvesting and producing wine and olive oil blend seamlessly with modern techniques, making it possible to live in harmony with the land while reaping its fruits.


1 Celler Pujol Cargol
2 Celler Prat Murell
3 Celler Antoni Pey
4 Celler Lluís Pujol
5 Olivera centenària
6 Pàrquing
7 Covica
8 Zona pícnic
9 Església de Santa Maria de l'Om
Vinya singular
Passeig entre vinyes i oliveres
< DIRECCIÓ A SANT CLIMENT SESCEBES
CARRETERA DE MASARAC A MOLLET DE PERALADA
A 1 KM DIRECCIÓ MOLLET DE PERALADA
C. DE DALT
CARRER PONT
CARRER MONT
C. PRIORAT
INICI CAMÍ
C. SANT MARTÍ
GIV-6026
CARRER FIGUERES
GIV-6026
< DIRECCIÓ A VILARNADAL



INFORMACIÓ TURÍSTICA
INFORMACIÓN TURÍSTICA
INFORMATION TOURISTIQUE
TOURIST INFORMATION

SANT CLIMENT SESCEBES

Sant Climent és avui un dels municipis vinícoles de l'Empordà més interessants gràcies als seus tres cellers singulars. El celler Martí Fabra, viticultors des del s.XIV, que han modernitzat la seva producció fins a traspassar fronteres pel seu prestigi. Terra Remota elabora vins de qualitat i disposa d'unes vinyes cuidades com un jardí delicat. La Gutina, referents en l'elaboració de vins naturals i amb un entorn que els ha convertit en un referent en enoturisme. A Sant Climent, als terrenys de granit sorrenc, hi conviuen vinyes joves amb finques centenàries. A més, a Vilartolí hi ha la sala de tast de la sommelier empordanesa Laura Masramon i al centre, l'Espai Argudell, espai per a la degustació i venda d'oli ecològic.

—

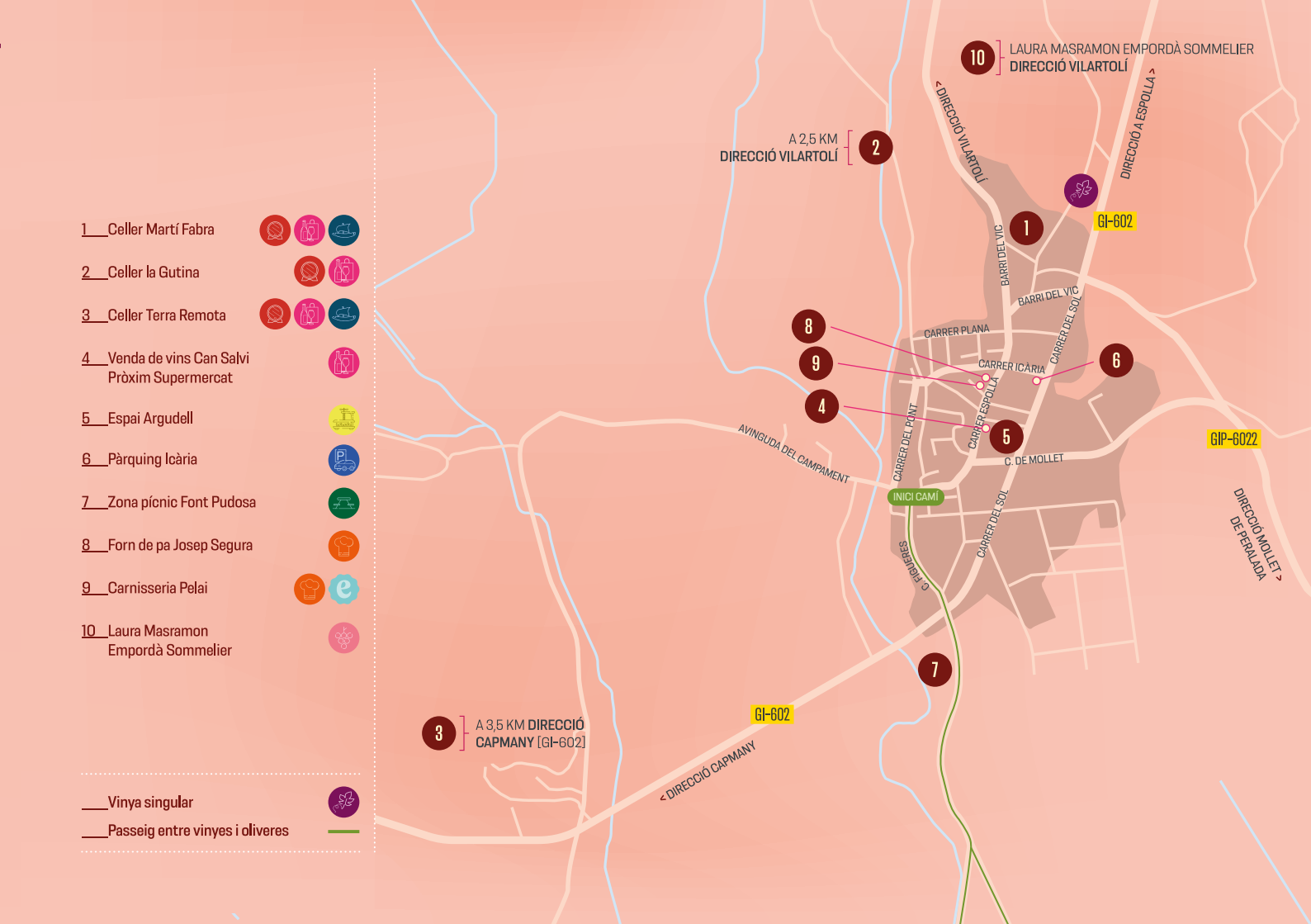
Sant Climent es hoy uno de los municipios vinícolas del Empordà más interesantes gracias a sus tres bodegas singulares. La bodega Martí Fabra, viticultores desde el s.XIV, que han modernizado su producción hasta traspasar fronteras por su prestigio. Terra Remota elabora vinos de calidad en unas viñas cuidadas como un delicado jardín. La Gutina, referentes en la elaboración de vinos naturales y con un entorno que los ha convertido en un referente en enoturismo. En Sant Climent, en los terrenos de granito arenoso, conviven viñas jóvenes con fincas centenarias. En Vilartolí encotramos la sala de cata de la sumiller Laura Masramon y en el centro, el Espacio Argudell, espacio para la degustación y venta de aceite ecológico.

—

Sant Climent est aujourd'hui l'un des villages viticoles les plus intéressants de l'Empordà grâce à ses trois caves uniques. La cave Martí Fabra, vignerons depuis le XIVe siècle, qui ont modernisé leur production et dépassé les frontières grâce à leur prestige. Terra Remota produit des vins de qualité dans des vignes entretenues comme un jardin délicat. La Gutina, actrice clé dans la production de vins naturels, avec un environnement qui en fait un modèle en œnotourisme durable. À Sant Climent, sur des sols granitiques sablonneux, coexistent des vignes jeunes et des domaines centenaires. À Vilartolí, nous trouvons la salle de dégustation de la sommelière Laura Masramon et, au centre, l'Espace/Espai Argudell, un lieu de dégustation et de vente d'huile d'olive biologique.

—

Sant Climent is nowadays one of the most intriguing winemaking municipalities in the Empordà, thanks to its three remarkable wineries.
Martí Fabra, with a legacy of viticulture dating back to the 14th century, has modernized its production and gained international prestige. Terra Remota produces high-quality wines in meticulously maintained vineyards, cared for like a delicate garden. La Gutina, a benchmark in the production of natural wines, with a setting that has made it a leader in sustainable wine tourism. In Sant Climent, on the sandy granite soils, young vines coexist with century-old estates. In Vilartolí, the tasting room of sommelier Laura Masramon can be found, along with Espai Argudell, located in the center, a venue dedicated to the tasting and sale of organic olive oil.


1 Celler Martí Fabra
2 Celler la Gutina
3 Celler Terra Remota
4 Venda de vins Can Salvi
Pròxim Supermercat
5 Espai Argudell
6 Pàrquing Icària
7 Zona pícnic Font Pudosa
8 Forn de pa Josep Segura
9 Carnisseria Pelai
10 Laura Masramon
Empordà Sommelier
Vinya singular
Passeig entre vinyes i oliveres
10 LAURA MASRAMON EMPORDÀ SOMMELIER
DIRECCIÓ VILARTOLÍ
A 2,5 KM
DIRECCIÓ VILARTOLÍ
2
< DIRECCIÓ VILARTOLÍ
DIRECCIÓ A ESPOLLA >
GI-602
1
BARRI DEL VIC
BARRI DEL VIC
CARRER DEL SOL
8
9
4
CARRER PLANA
CARRER ICÀRIA
6
CARRER ESPOLLA
5
CARRER DEL PONT
C. DE MOLLET
GIP-6022
AVINGUDA DEL CAMPAMENT
INICI CAMÍ
CARRER DEL SOL
CARRER DE SEGUR
DIRECCIÓ MOLLET > DE PERALADA
7
GI-602
3
A 3,5 KM DIRECCIÓ
CAPMANY [GI-602]
< DIRECCIÓ CAPMANY



INFORMACIÓ TURÍSTICA
INFORMACIÓN TURÍSTICA
INFORMATION TOURISTIQUE
TOURIST INFORMATION

ESPOLLA

Al bell mig del paratge natural de l'Albera, aquest poble ha estat lligat sempre a la producció de vins i olis a través de l'imponent Celler Cooperatiu d'Espolla. Fundat el 1931, obra de l'arquitecte Pelayo Martínez, és una de les poques catedrals del vi de l'Empordà. Espolla es caracteritza pels seus sòls majoritàriament de pissarra, per les oliveres centenàries de varietats autòctones, els seus entorns de vinyes i per la Garnatxa de l'Empordà. També hi ha el celler Carriel dels Vilars, un dels pioners a la península a comercialitzar vins escumosos ancestrals. A més, la Fira de l'Oli del municipi és una referència imprescindible.

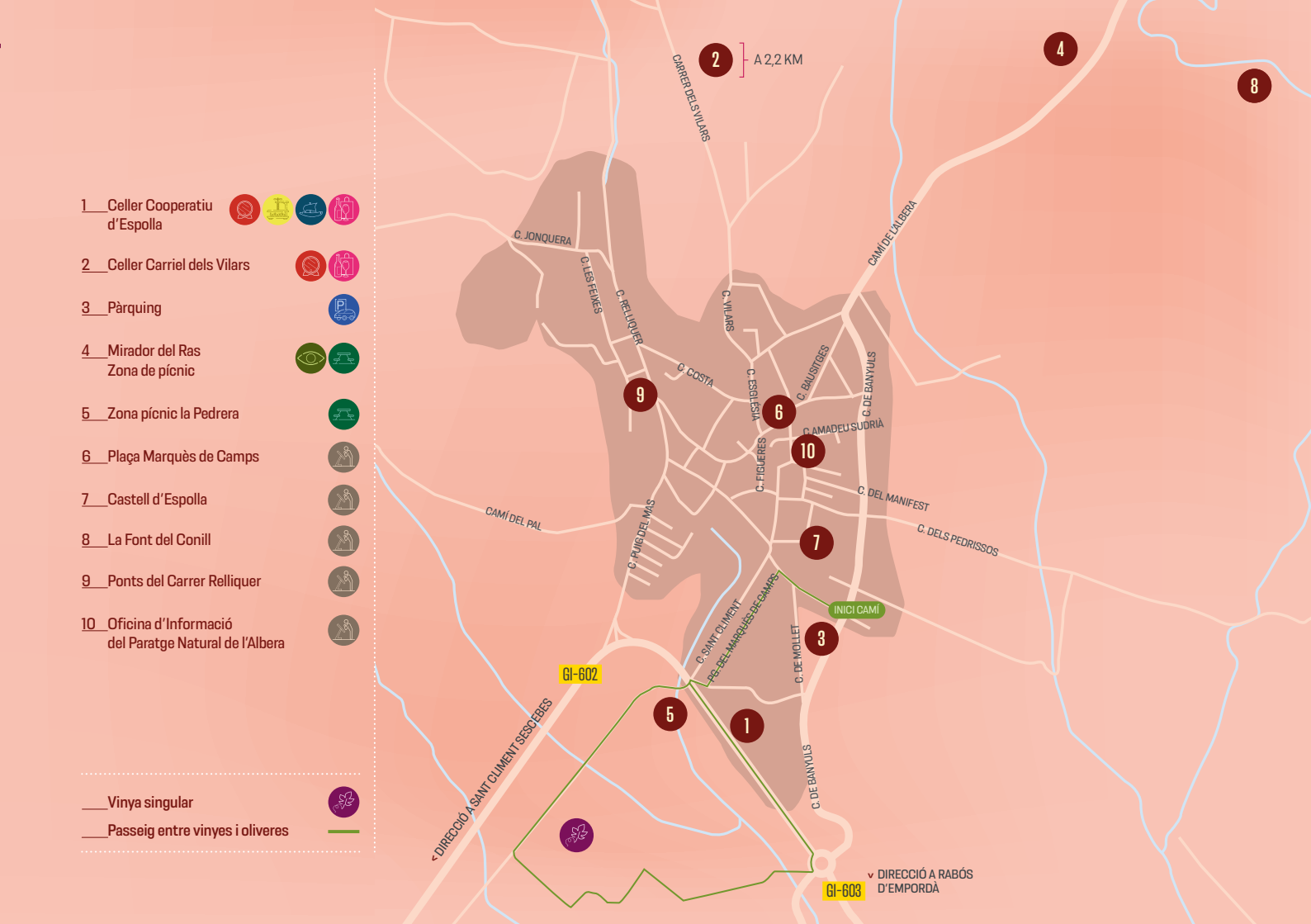
Justo en medio del paraje natural de la Albera, este pueblo se ha vinculado siempre a la producción de vinos y aceites a través de la imponente Bodega Cooperativa de Espolla. Fundada en el 1931, obra del arquitecto Pelayo Martínez, es una de las pocas catedrales del vino de l'Empordà. Espolla se caracteriza por sus suelos mayoritariamente de pizarra, por los olivos centenarios de variedades autóctonas, sus entornos de viñas y por la Garnacha del Empordà. Además, encontramos la bodega Carriel dels Vilars, uno de los pioneros en la península al comercializar vinos espumosos ancestrales. Además, la Feria del Aceite del municipio es una referencia imprescindible.

—

En plein cœur du parc naturel de l'Albera, ce village est toujours lié à la production de vins et d'huiles grâce à la majestueuse Cave Coopérative d'Espolla. Fondée en 1931, œuvre de l'architecte Pelayo Martínez, c'est l'une des rares cathédrales du vin de l'Empordà. Espolla se distingue par ses sols principalement schisteux, ses oliviers centenaires de variétés autochtones, ses environs viticoles et sa garnacha de l'Empordà.
On y trouve aussi la cave Carriel dels Vilars, l'un des pionniers de la commercialisation de vins effervescents ancestraux sur la péninsule Ibérique. De plus, la Fête de l'Huile du village est un événement incontournable.

—

Located in the heart of the Albera Natural Park, Espolla has long been synonymous with wine and olive oil, thanks to the remarkable Espolla Cooperative Winery.
Founded in 1931 and designed by architect Pelayo Martínez, it is one of the few wine cathedrals of the Empordà. Espolla features slate-dominated soils, century-old olive trees of native varieties, vineyards landscapes, and the Grenache of the Empordà. Additionally, we find the Carriel dels Vilars winery, one of the pioneers in the Iberian Peninsula in selling ancestral sparkling wines.
Moreover, the municipality's Olive Oil Fair is an essential reference.


1 Celler Cooperatiu d'Espolla
2 Celler Carriel dels Vilars
3 Pàrquing
4 Mirador del Ras
Zona de pícnic
5 Zona pícnic la Pedrera
6 Plaça Marquès de Camps
7 Castell d'Espolla
8 La Font del Conill
9 Ponts del Carrer Relliquer
10 Oficina d'Informació del Paratge Natural de l'Albera
Vinya singular
Passeig entre vinyes i oliveres
A 2,2 KM
CARRER DELS VILARS
CAMÍ DE L'ALBERA
C. JONQUERA
C. LES FEIXES
C. RELLIQUER
C. VILARS
C. COSTA
C. ESGLÉSIA
C. BAIXITORES
C. DE BANYULS
C. AMADEU SUDRIÀ
C. FIGUERES
C. DEL MANIFEST
C. DELS PEDRISSOS
CAMÍ DEL PAL
C. RUIS DEL MAS
C. SANT CLIMENT
PRE DEL MARQUÈS DE CAMPS
INICI CAMÍ
C. DE MOLLET
GI-602
DIRECCIÓ A SANT CLIMENT SESCEBES
DIRECCIÓ A RABÓS D'EMPORDÀ
GI-603



INFORMACIÓ TURÍSTICA
INFORMACIÓN TURÍSTICA
INFORMATION TOURISTIQUE
TOURIST INFORMATION

RABÓS D'EMPORDÀ

Marcat per l'impressionant monestir de Sant Quirze de Colera, Rabós és un poble situat a l'Albera més feréstega. No és casual que els cinc petits cellers del municipi tinguin moltes característiques en comú i es dediquin principalment als vins naturals. Amb les vinyes situades a l'interior, cap als antics camins de Vilamaniscle i Espolla, el poble escenari de rodatges cinematogràfics, et rep amb l'antiga cooperativa convertida en celler, restaurant i bar de vins naturals.
Celler Rim, Celler Vinyes Tortuga, Celler Castelló Murphy, Celler Can Bellfort i Celler Can Casanovas.

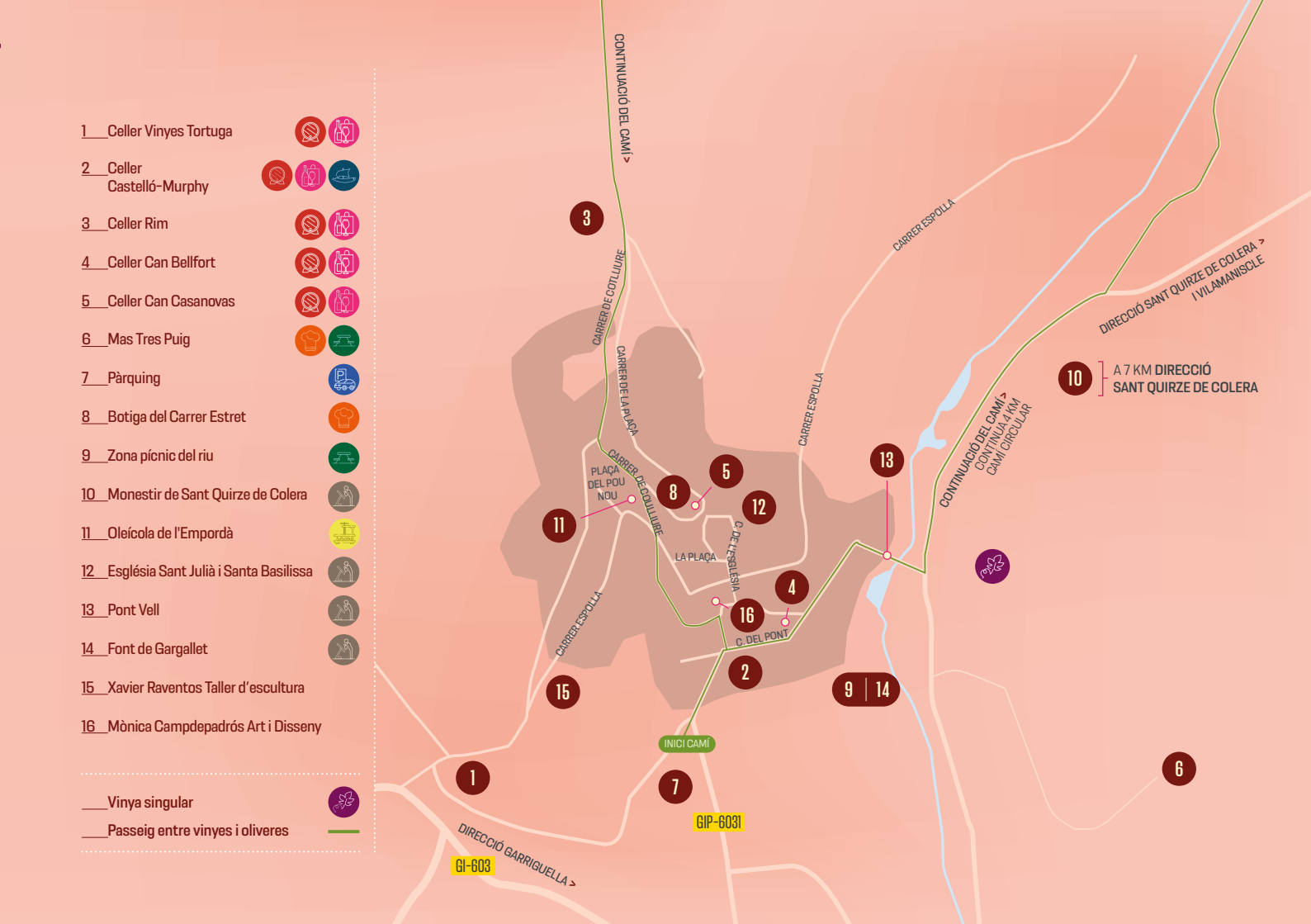
Marcado por el impresionante monasterio de Sant Quirze de Colera, Rabós es un pueblo situado en la Albera más indómita. No es casual que las cinco pequeñas bodegas del municipio tengan muchas características en común y se dediquen principalmente a los vinos naturales. Con las viñas situadas en el interior hacia los antiguos caminos de Vilamaniscle y Espolla, el pueblo escenario de rodajes cinematográficos, te recibe con la antigua cooperativa convertida en bodega, restaurante y bar de vinos naturales.
Bodega Rim, Bodega Vinyes Tortuga, Bodega Castelló Murphy, Bodega Can Bellfort y Bodega Can Casanovas.

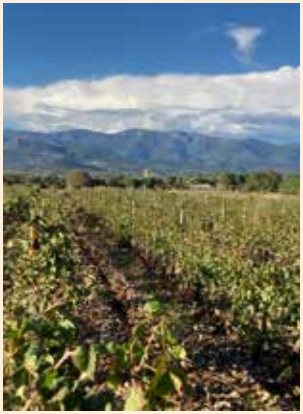
—

Dominé par l'imposant monastère de Sant Quirze de Colera, Rabós est un village situé dans la partie la plus sauvage de l'Albera. Il n'est pas surprenant que les six petites caves du village partagent de nombreuses caractéristiques et se consacrent principalement aux vins naturels.
Avec des vignes situées à l'intérieur, vers les anciens chemins de Vilamaniscle et Espolla, ce village, qui a servi de décor pour des films, vous accueille avec l'ancienne coopérative transformée en cave, restaurant et bar à vins naturels. Caves Rim, Caves Viñas Tortuga, Caves Castelló Murphy, Can Bellfort et Celler Can Casanovas.

—

Dominated by the striking monastery of Sant Quirze de Colera, Rabós is a village nestled in the wildest part of the Albera range. It is no coincidence that the five small wineries in the area share many traits and primarily focus on natural wines. With vineyards located inland along the old paths leading to Vilamaniscle and Espolla, this cinematic village greets visitors with its former cooperative, now a winery, restaurant, and natural wine bar. Rim winery, Vinyes Tortuga winery, Castelló Murphy winery, Can Bellafort winery and Can Casanovas winery.


1 Celler Vinyes Tortuga
2 Celler Castelló-Murphy
3 Celler Rim
4 Celler Can Bellfort
5 Celler Can Casanovas
6 Mas Tres Puig
7 Pàrquing
8 Botiga del Carrer Estret
9 Zona pícnic del riu
10 Monestir de Sant Quirze de Colera
11 Oleícola de l'Empordà
12 Església Sant Julià i Santa Basilissa
13 Pont Vell
14 Font de Gargallet
15 Xavier Raventos Taller d'escultura
16 Mònica Campdepadrós Art i Disseny
Vinya singular
Passeig entre vinyes i oliveres
CONTINUACIÓ DEL CAMÍ >
CARRER DE COTLLIURE
CARRER DE LA PLAÇA
CARRER ESPOLLA
PLAÇA DEL POU NOU
LA PLAÇA
C. DE L'ESGLÉSIA
C. DEL PONT
INICI CAMÍ
GI-603
DIRECCIÓ GARRIGUELLA >
GIP-6031
DIRECCIÓ SANT QUIRZE DE COLERA > I VILAMANISCLE
A 7 KM DIRECCIÓ SANT QUIRZE DE COLERA
CONTINUACIÓ DEL CAMÍ > CONTINUA 4 KM CAMÍ CIRCULAR



INFORMACIÓ TURÍSTICA
INFORMACIÓN TURÍSTICA
INFORMATION TOURISTIQUE
TOURIST INFORMATION

Si alguna cosa identifica Mollet, és la plana i les vinyes. Allunyat de la muntanya i inici de la plana empordanesa, aquest petit poble ha sabut aprofitar la seva extensió de terreny per cultivar un mar de vinyes i oliveres. Amb dos cellers joves i reconeguts - La Vinyeta i Roig Parals- ha esdevingut, un dels espais introductoris per a molts enoturistes de la zona. El poble destaca també per una oferta gastronòmica molt lligada a la cuina empordanesa de la qual els vins en són part essencial.

Mollet es, sin duda, llanura y viñedos. Alejado de la montaña e inicio del llano ampurdanés, este pequeño pueblo ha sabido aprovechar su extensión de terreno para cultivar un mar de viñedos y olivos. Con dos bodegas jóvenes y reconocidas - La Vinyeta y Roig Parals - se ha convertido, en uno de los espacios introductorios para muchos enoturistas de la zona. El pueblo destaca también por una oferta gastronómica muy ligada a la cocina ampurdanesa y donde los vinos son parte esencial.

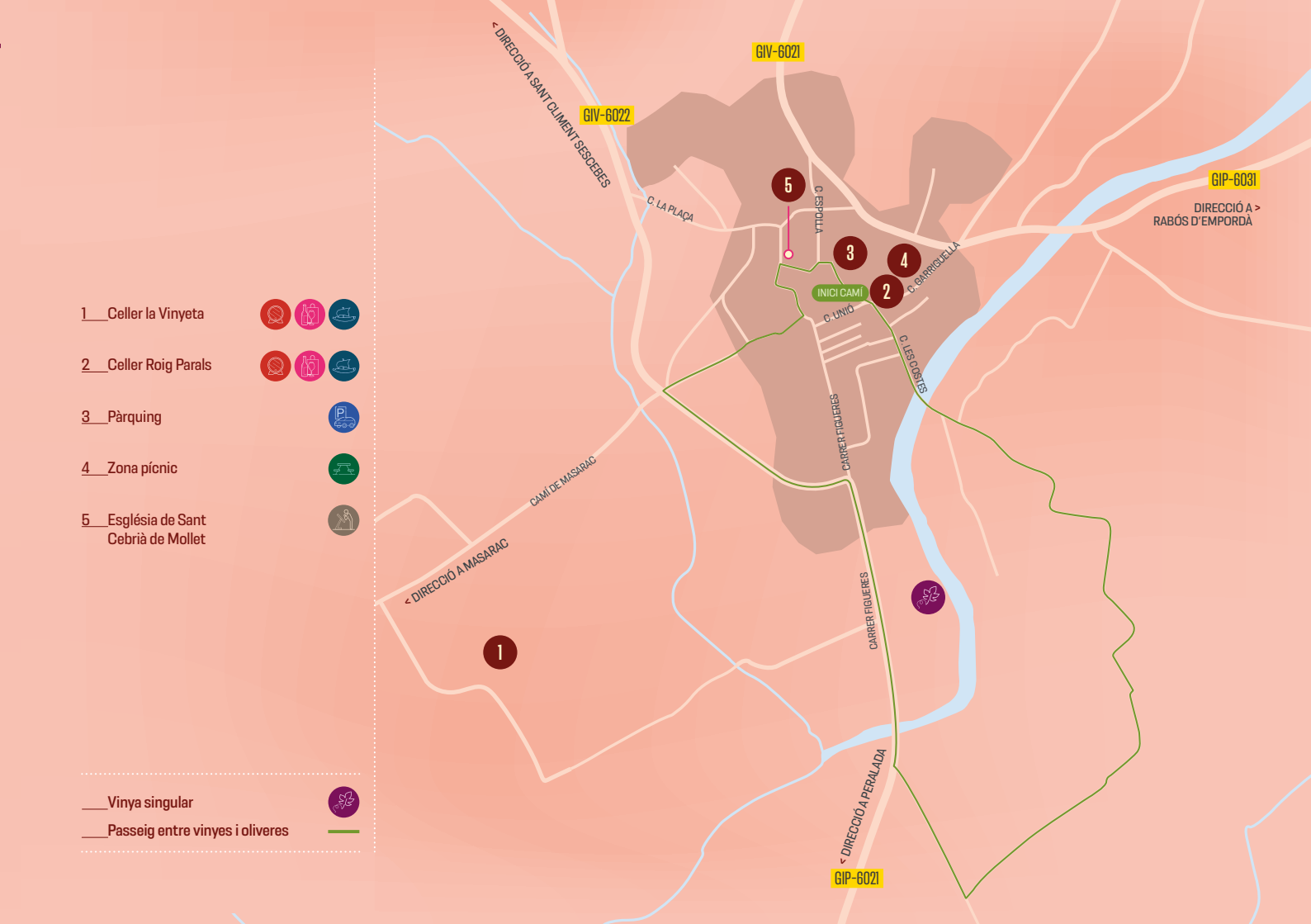
—

Mollet est sans doute une étendue de plaines et de vignes. Loin des montagnes et au début de la plaine de l'Empordà, ce petit village a su tirer parti de son vaste terrain pour cultiver un véritable océan de vignes et d'oliviers. Avec deux caves jeunes et reconnues - La Vinyeta et Roig Parals - il est devenu l'un des espaces introductifs pour de nombreux œnotouristes de la région. Le village se distingue également par une offre gastronomique fortement liée à la cuisine de l'Empordà, où les vins jouent un rôle essentiel.

—

Mollet is undoubtedly a landscape of plains and vineyards. Situated far from the mountains at the edge of the Empordà lowlands, this small village has made the most of its land to cultivate a sea of vineyards and olive groves. Home to two young and highly regarded wineries—La Vinyeta and Roig Parals—it has become one of the main gateways for wine tourism in the region. The village also features a gastronomic scene deeply rooted in Empordà cuisine, with wine playing an essential role.

MOLLET DE PERALADA


1 Celler la Vinyeta
2 Celler Roig Parals
3 Pàrquing
4 Zona pícnic
5 Església de Sant Cebrià de Mollet
Vinya singular
Passeig entre vinyes i oliveres
< DIRECCIÓ A SANT CLIMENT SESCEBES
GIV-6022
GIV-6021
C. LA PLAÇA
C. ESGLÉSIA
C. CARRIGUELLA
INICI CAMÍ
C. UNIÓ
C. LES COSTES
CARRER FIGUERES
CAMÍ DE MASARAC
< DIRECCIÓ A MASARAC
CARRER FIGUERES
< DIRECCIÓ A PERALADA
GIP-6021
GIP-6031
DIRECCIÓ A > RABÓS D'EMPORDÀ



INFORMACIÓ TURÍSTICA
INFORMACIÓN TURÍSTICA
INFORMATION TOURISTIQUE
TOURIST INFORMATION

PERALADA

La tradició vinícola de Peralada gira a l'entorn del Celler Perelada, icònic celler de l'Empordà que ha apostat pels vins d'alta qualitat a través dels seus coneguts vins de finca. El nou celler és una de les noves catedrals del vi de l'Empordà. El municipi té múltiples atractius com el seu centre històric medieval, el Claustre de Sant Domènec, el Castell i una oferta gastronòmica reconeguda.
El seu paisatge vinícola s'estén a la carretera cap a Garriguella i la carretera que va a Espolla.

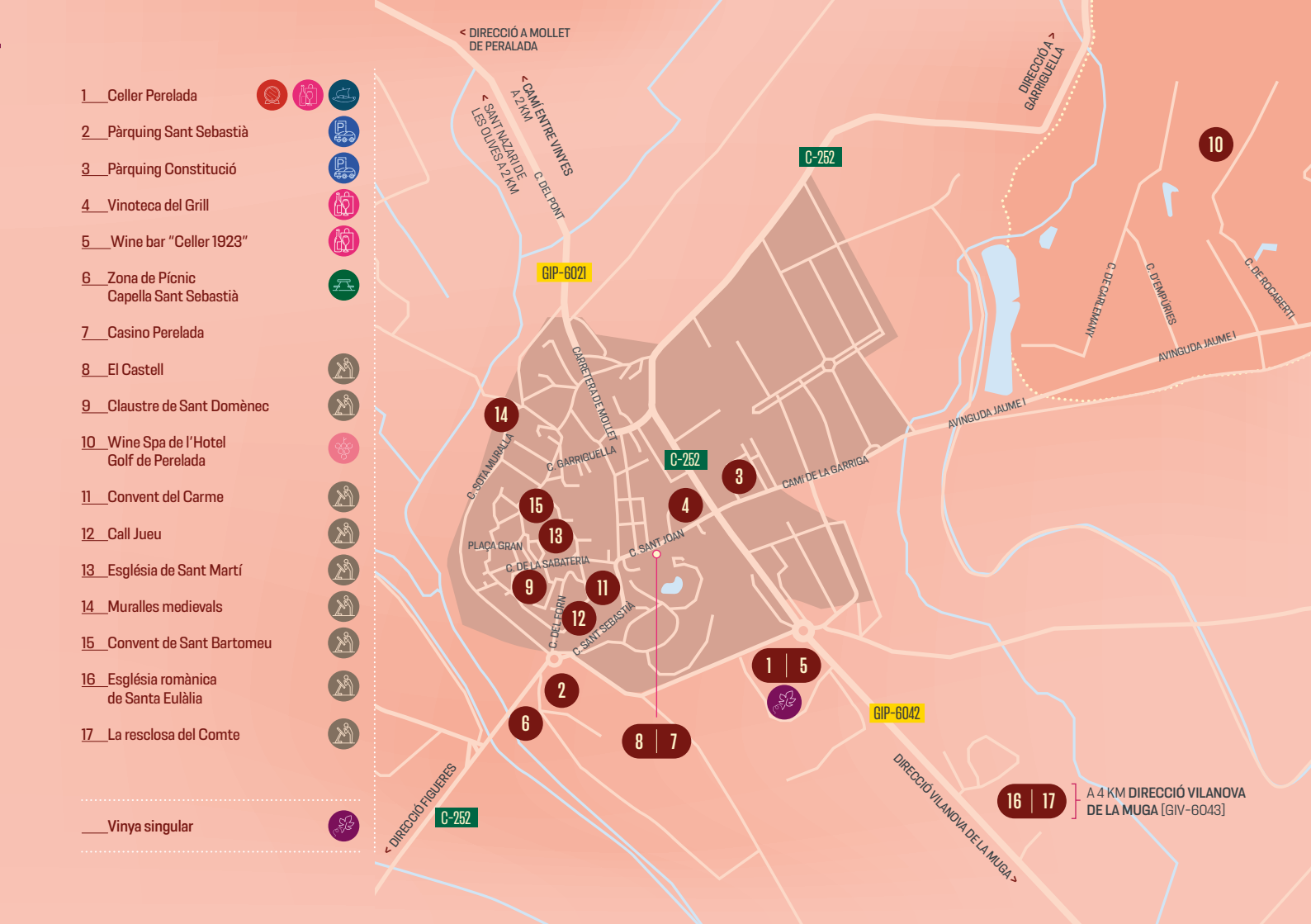
—

La tradición vinícola de Peralada gira entorno a la Bodega Perelada, icónica bodega del Empordà que ha apostado por los vinos de alta calidad a través de sus conocidos vinos de finca.
La nueva bodega es una de las nuevas catedrales del vino del Empordà.
El municipio tiene múltiples atractivos como su centro histórico medieval, el Castell, el casino y una oferta gastronómica reconocida.
Su paisaje vinícola se extiende a la carretera hacia Garriguella y la carretera que va a Espolla.

La tradition viticole de Peralada tourne autour de la Cave Perelada, cave emblématique de l'Empordà, qui a misé sur les vins de haute qualité à travers ses célèbres vins de domaine.
La nouvelle cave est l'une des nouvelles cathédrales du vin de l'Empordà. Le village possède de nombreux attraits, tels que son centre historique médiéval, le Château, le casino et une offre gastronomique reconnue.
Son paysage viticole s'étend sur la route menant à Garriguella et à la route vers Espolla.

—

The winemaking tradition of Peralada revolves around the Perelada Winery, an iconic producer in the Empordà region renowned for its high-quality estate wines. Its new winery is considered one of the modern cathedrals of wine in the Empordà.
The town itself offers numerous attractions, including a medieval historic centre, the Castell, a casino, and a celebrated culinary scene.
The surrounding vineyards stretch along the road to Garriguella and towards Espolla.


1 Celler Perelada
2 Pàrquing Sant Sebastià
3 Pàrquing Constitució
4 Vinoteca del Grill
5 Wine bar "Celler 1923"
6 Zona de Pícnic Capella Sant Sebastià
7 Casino Perelada
8 El Castell
9 Claustre de Sant Domènec
10 Wine Spa de l'Hotel Golf de Perelada
11 Convent del Carme
12 Call Jueu
13 Església de Sant Martí
14 Muralles medievals
15 Convent de Sant Bartomeu
16 Església romànica de Santa Eulàlia
17 La resclosa del Comte
Vinya singular
< DIRECCIÓ A MOLLET DE PERALADA
< SANT NAZARI DE LES OLIVES A 2 KM
< CAMÍ ENTRE VINYES A 2 KM
C. DEL PONT
DIRECCIÓ A GARRIGUELLA >
C-252
GIP-6021
CARRETERA DE MOLLET
C. GARRIGUELLA
C. SOTA MURALLA
C. DE LA SABATERIA
PLAÇA GRAN
C. SANT JOAN
C. DEL FORN
C. SANT SEBASTIÀ
CAMÍ DE LA GARRIGA
AVINGUDA JAUME I
C. DE CARLEMANY
C. D'EMPÚRIES
C. DE ROCABERTÍ
GIP-6042
DIRECCIÓ VILANOVA DE LA MUGA >
< DIRECCIÓ FIGUERES
A 4 KM DIRECCIÓ VILANOVA DE LA MUGA [GIV-6043]



INFORMACIO TURISTICA
INFORMACIÓN TURÍSTICA
INFORMATION TOURISTIQUE
TOURIST INFORMATION

VILAMANISCLE

Vilamaniscle és segurament el poble amb un dels paisatges vinícoles més imponents. L'entrada venint de Garriguella i també la que ve de Rabós, són un mar de vinyes cuidades amb delicadesa. El seu enlairament proporciona unes vistes úniques de l'Empordà vinícola. Disposa de dos cellers - Mas Pòlit i AV Bodeguers - i de la finca més enlairada de l'Empordà.
L'esdeveniment de vi i cultura, la Jazzejada, combina jazz i vi i és un referent de l'estiu a la comarca.
Vilamaniscle és el paisatge vinícola per excel·lència.

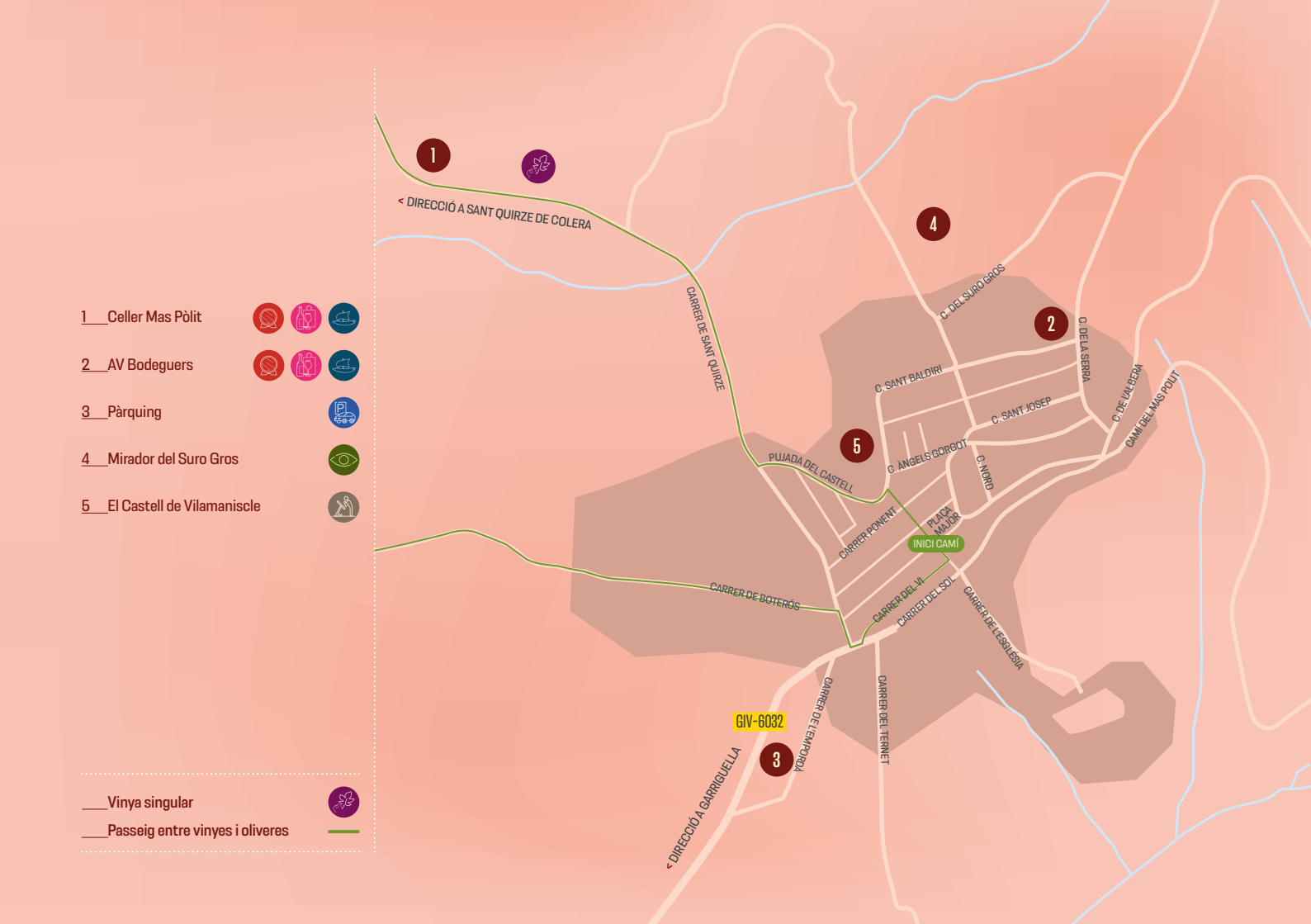
Vilamaniscle es seguramente el pueblo con uno de los paisajes vinícolas más imponentes. Al entrar al municipio, ya sea por Garriguella o por Rabós, se ven un mar de viñedos cuidados con delicadeza. Su izado proporciona unas vistas únicas del Empordà vinícola. Dispone de dos bodegas - Mas Pòlit y AV Bodeguers - y de la finca más elevada del Empordà. El evento de vino y cultura, la Jazzejada, combina jazz y vino y es un referente del verano en la comarca. Vilamaniscle es el paisaje vinícola por excelencia.

—

Vilamaniscle est sûrement le village avec l'un des paysages viticoles les plus impressionnants. En pénétrant dans le village, que ce soit par Garriguella ou par Rabós, on découvre un véritable océan de vignes, magnifiquement soignées. Son élévation offre des vues imprenables sur le paysage viticole de l'Empordà. Il possède deux caves - Mas Pòlit et AV Bodeguers - et le domaine le plus élevé de l'Empordà.
L'événement œnologique et culturel, la Jazzejada, qui combine jazz et vin, est un événement incontournable de l'été dans la région. Vilamaniscle incarne à la perfection le paysage viticole par excellence.

—

Vilamaniscle arguably boasts one of the most breathtaking vineyard landscapes in the Empordà. Whether entering via Garriguella or Rabós, visitors are met with a carefully tended sea of vineyards.
The village's elevated position offers unique views of the Empordà wine region. It hosts two wineries—Mas Pòlit and AV Bodeguers—as well as the highest-altitude vineyard in the Empordà. Its signature wine and culture event, the Jazzejada, combining jazz and wine, is a summer highlight in the region. Vilamaniscle truly embodies the essence of the vineyard landscape.


1 Celler Mas Pòlit
2 AV Bodeguers
3 Pàrquing
4 Mirador del Suro Gros
5 El Castell de Vilamaniscle
Vinya singular
Passeig entre vinyes i oliveres
1
< DIRECCIÓ A SANT QUIRZE DE COLERA
CARRER DE SANT QUIRZE
4
C. DEL SURO GROS
2
C. DE LA SERRA
C. DE LA BERA
CAMÍ DEL MAS POLIT
C. SANT BALDIRI
C. SANT JOSEP
5
C. ÀNGELS GORGOT
C. NORD
PUJADA DEL CASTELL
CARRER PONENT
PLAÇA MAJOR
INICI CAMÍ
CARRER DE BOTERÓS
CARRER DEL VI
CARRER DEL SOL
CARRER DE L'ESGLÉSIA
GIV-6032
CARRER DE L'EMPEDRAT
CARRER DEL TERNET
3
< DIRECCIÓ A GARRIGUELLA



INFORMACIÓ TURÍSTICA
INFORMACIÓN TURÍSTICA
INFORMATION TOURISTIQUE
TOURIST INFORMATION

GARRIGUELLA

Al bell mig de l'*Avinguda*, el municipi amb més hectàrees de vinya de l'Empordà, és d'on millor es poden apreciar les vinyes a la plana. Amb la tradició cooperativista de la Cooperativa de Garriguella i la innovació d'aquesta a través del celler Gerisena, juntament amb un dels cellers destacats de l'Empordà, Mas Llunes a més dels històrics productors de vi i oli, Maset Plana i el clàssic Celler Trobat, Garriguella ha esdevingut un municipi de referència en enogastronomia, també per la destacada oferta gastronòmica. Un poble amb molts atractius com el centre de reproducció de tortugues de l'Albera, els búnquers i l'itinerari de l'antic Aeròdrom Republicà.

—

En medio de la *Avenida del vino y del aceite del Empordà*, en este municipio se pueden apreciar las viñas en la llanura. Con la tradición cooperativista de la Cooperativa de Garriguella y la innovación a través de la bodega Gerisena, junto con una de las bodegas destacadas del Empordà, Mas Llunes, los históricos productores de vino y aceite, Maset Plana y la clásica Celler Trobat, Garriguella se ha convertido en un municipio de referencia en enogastronomia, también por su destacada oferta gastronómica. Un pueblo con muchos atractivos como el centro de reproducción de tortugas de la Albera, los búnkeres y el itinerario del antiguo Aeródromo Republicano.

—

Au cœur de l'*Avenue du vin et de l'huile de l'Empordà*, ce village offre un panorama privilégié sur les vignes qui s'étendent à perte de vue dans la plaine. Avec la tradition coopérative de la Coopérative de Garriguella et l'innovation grâce à la cave Gerisena, ainsi que l'une des caves les plus reconnues de l'Empordà, Mas Llunes, les producteurs historiques de vin et d'huile, Maset Plana et la classique Celler Trobat, Garriguella est devenu un village de référence en œnogastronomie, également pour son offre gastronomique exceptionnelle. Un village riche en attraits, parmi lesquels le centre de reproduction des tortues de l'Albera, les bunkers et le parcours de l'ancien aérodrome républicain.

—

Located along the Wine and Olive Oil Avenue of the Empordà, Garriguella offers views of vineyards stretching across the plains. With its cooperative winemaking tradition represented by the Garriguella Cooperative, and innovation through Gerisena winery, alongside one of the most prominent producers in the Empordà, Mas Llunes, the historic wine and olive oil producers Maset Plana, and the classic Celler Trobat winery, the village has become a cornerstone of enogastronomy in the region, celebrated for its exceptional gastronomic offerings that perfectly complement the region's finest wines. Attractions include the Albera Turtle Breeding Centre, the historical bunkers, and the route of the former Republican Aerodrome.


1 Cooperativa Agrícola de Garriguella
2 Celler Gerisena
3 Celler Mas Llunes
4 Celler Masetplana
5 Trull d'Oli Masetplana
6 Celler Trobat
7 Pàrquing
8 Mirador Torre de la Malaveïna
9 Centre de reproducció de Tortugues de l'Albera
10 Ermita de la Mare de Déu del Camp
11 Búnquers poble
12 Església Santa Eulàlia
13 Itinerari de l'antic Aeròdrom Republicà
Vinya singular
Passeig entre vinyes i oliveres
DIRECCIÓ A VILAMANISCLE >
GIV-6032
GI-603
C-252
< DIRECCIÓ PERALADA
A 3 KM DIRECCIÓ PERALADA [C-252]
C. MARE DE DÉU DEL CAMP
C. BOTERÓS
C. UNIÓ
C. TRAMUNTANA
C. DELS ALSINES
C. VINYA
C. ERES
C. TROBAT
C. DELS PINS
C. POMPEU FABRA
C. ALBERA
AV. D'ONORE
CAMÍ VELL DE LLANÇÀ
INICI CAMÍ
DIRECCIÓ A VILAJUÏGA >



INFORMACIÓ TURÍSTICA
INFORMACIÓN TURÍSTICA
INFORMATION TOURISTIQUE
TOURIST INFORMATION

VILAJUÏGA

L'apoteosi de la vinya a la plana, Vilajuïga, és un mirador d'un mar de vinyes amb cellers tan reconeguts com Empordàlia i el celler Espelt. A més, disposa d'una agrobotiga amb tots els productes de l'Empordà a peu de l'*Avinguda*, un dels planters de vinya de la comarca, la mítica Aigua de Vilajuïga i la seu del Parc Natural de Cap de Creus. Al punt mitjà entre l'Albera i el Cap de Creus, el cultiu de la vinya s'expandeix per la plana i penetra en els costers de la serra de Verdera.

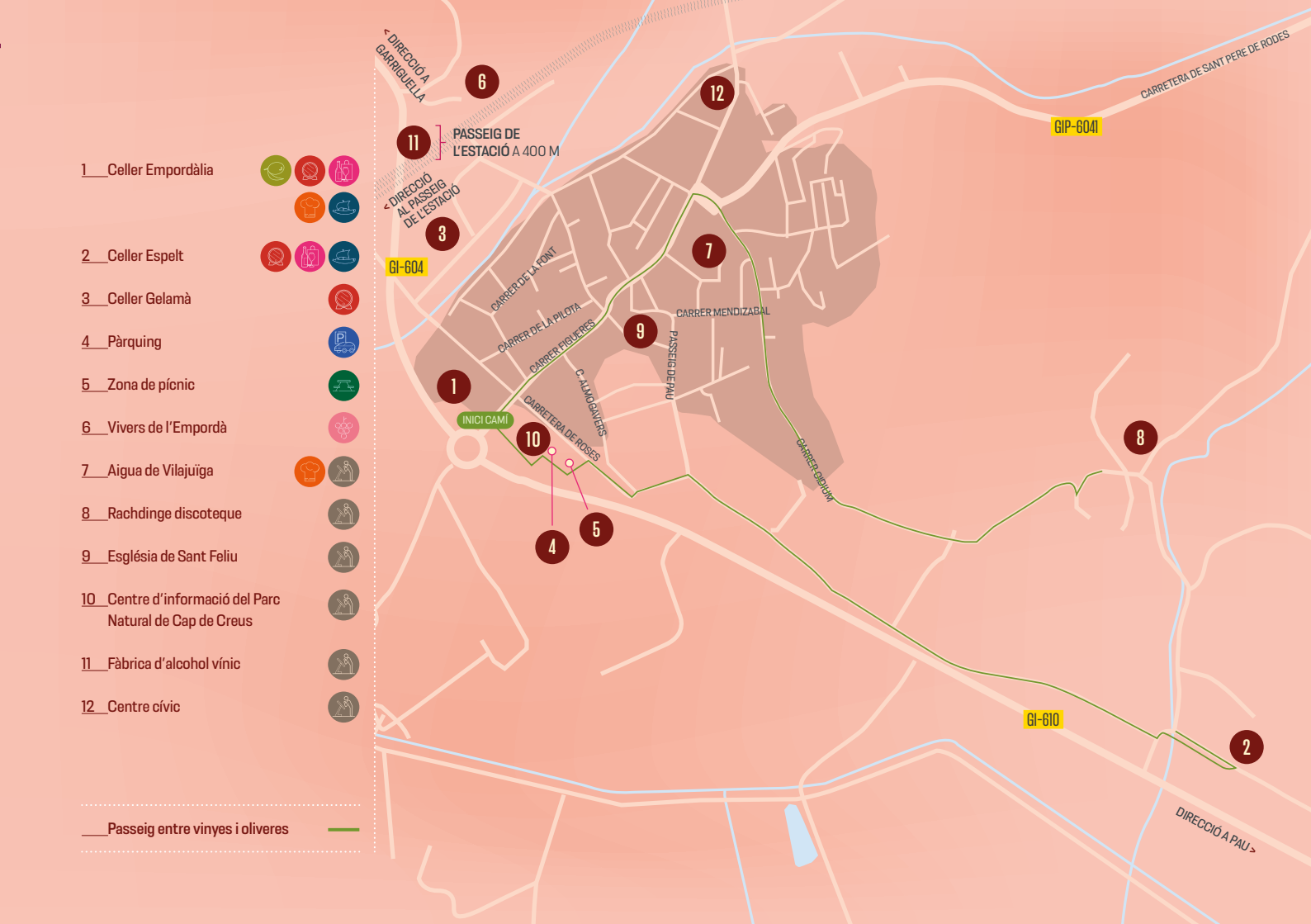
La apoteosis de la viña en la llanura, Vilajuïga, es un mirador de un mar de viñedos con bodegas tan reconocidas como Empordàlia y la bodega Espelt. Además, dispone de una agrotienda con todos los productos del Empordà a pie de la *Avenida*, uno de los planteles de viñedo de la comarca, la mítica Agua de Vilajuïga y la sede del Parque Natural de Cap de Creus. En su punto medio entre la Albera y el Cap de Creus, el cultivo de la viña se expande por la llanura y penetra en las laderas de la sierra de Verdera.

—

L'apothéose de la vigne dans la plaine, Vilajuïga dévoile un point de vue sur un océan de vignes avec des caves aussi reconnues que Empordàlia et la cave Espelt. De plus, elle dispose d'une boutique agricole avec tous les produits de l'Empordà au pied de l'*Avenue*, l'un des plus grands vignobles de la région, l'emblématique Eau de Vilajuïga, et le siège du Parc Naturel du Cap de Creus. Située à mi-chemin entre l'Albera et le Cap de Creus, la culture de la vigne s'étend dans la plaine et pénètre les pentes de la montagne de Verdera.

—

A quintessential showcase of vineyards on the plain, Vilajuïga overlooks a vast expanse of meticulously cultivated vines. It is home to renowned wineries like Empordàlia and Espelt winery, as well as an agritourism shop featuring Empordà products located along the Wine and Olive Oil Avenue, Vilajuïga is also known for its iconic Vilajuïga mineral water and serves as the headquarters of the Cap de Creus Natural Park. The village, set between the Albera and Cap de Creus, displays a landscape where vineyards spread across the plain and into the foothills of the Verdera range.


1 Celler Empordàlia
2 Celler Espelt
3 Celler Gelamà
4 Pàrquing
5 Zona de pícnic
6 Vivers de l'Empordà
7 Aigua de Vilajuïga
8 Rachdinge discoteque
9 Església de Sant Feliu
10 Centre d'informació del Parc Natural de Cap de Creus
11 Fàbrica d'alcohol vínic
12 Centre cívic
Passeig entre vinyes i oliveres
< DIRECCIÓ A GARRIGUELLA
PASSEIG DE L'ESTACIÓ A 400 M
< DIRECCIÓ AL PASSEIG DE L'ESTACIÓ
GI-604
CARRETERA DE SANT PERE DE RODES
GIP-6041
CARRER DE LA FONT
CARRER DE LA PILOTA
CARRER FIGUERES
C. ALMOGÀVERS
CARRETERA DE ROSES
INICI CAMÍ
PASSEIG DE PAU
CARRER MENDIZABAL
CARRER BIDHOM
GI-610
DIRECCIÓ A PAU >



INFORMACIÓ TURÍSTICA
INFORMACIÓN TURÍSTICA
INFORMATION TOURISTIQUE
TOURIST INFORMATION

PAU

L'agrobotiga d'Empordàlia rep el visitant a l'entrada del poble, deixant clar que, més enllà de reconegut oli de Pau, fet amb oliveres centenàries de l'Empordà, el vi també hi és present. Si alguna cosa singularitza a Pau, més enllà del seu oli és la seva situació geogràfica i els senders que es poden recórrer partint del seu nucli urbà.

—

La agrotienda de Empordàlia recibe al visitante en la entrada del pueblo, dejando claro que más allá del reconocido aceite de Pau, hecho con olivos centenarios del Empordà, el vino también está presente. Si algo singulariza a Pau, aparte de su aceite, es su ubicación geográfica y los senderos que pueden efectuarse desde su núcleo urbano.

La boutique agricole d'Empordàlia accueille le visiteur à l'entrée du village, soulignant que, au-delà de l'huile reconnue de Pau, produite à partir d'oliviers centenaires de l'Empordà, le vin y est également présent. Ce qui distingue Pau, au-delà de son huile, c'est sa situation géographique et les sentiers qui partent de son centre urbain.

—

Visitors are greeted at the entrance of Pau by the Empordàlia agritourism shop, a clear indication that beyond the village's famed olive oil, produced from centuries-old Empordà olive groves, wine is also a key feature. What sets Pau apart, in addition to its renowned olive oil, is its geographic location and the trails that start from its historic centre.


1 Celler Empordàlia
2 Pàrquing d'Empordàlia
3 Estany de Vilaüt
4 Castell de Vilaüt
Vinya singular
Passeig entre vinyes i oliveres
C. DE LLANÇÀ
CAMÍ C
C. DE VILAJUÏGA
C. DE VILAJUÏGA
C. DE L'ALBERA
C. DELS BALADORES
C. DEL LLOP
C. DE CONCEPCIÓ
PLAÇA MAJOR
C. MAJOR
C. DE NA ISABEL
C. GREGAL
C. MIG JORN
PLAÇA NOVA
C. DE PALAU
C. DE PALAU
C. DE LA VINYA
C. DE LA CREU BLANCA
C. DELS GRECS
C. DE SANT PERE
C. MARINADA
GI-610
< DIRECCIÓ A VILAJUÏGA
2 | 1
INICI CAMÍ
GIV-6101
3 | 4
A 3 KM
DIRECCIÓ VILAÜT
DIRECCIÓ VILAÜT >
DIRECCIÓ A PALAU-SAVERDERA >
GI-610



INFORMACIÓ TURÍSTICA
INFORMACIÓN TURÍSTICA
INFORMATION TOURISTIQUE
TOURIST INFORMATION

PALAU-SAVERDERA

Inici de l'*Avinguda*, balcó de l'Empordà, Palau-saverdera és un dels millors llocs des d'on apreciar la plana empordanesa. Té una gran tradició en la producció d'oli, representada per la cooperativa agrícola de Palau-saverdera que rep el visitant amb el seu noble edifici, inclòs a l'inventari del Patrimoni Arquitectònic de Catalunya.

El vi també hi és molt present amb la delicadesa del celler Mas Romeu. Disposa d'una gran oferta gastronòmica i d'allotjament. Palau-saverdera és inici de l'*Avinguda* però també punt de sortida per acostar-se als parcs naturals de Cap de Creus o dels *Aiguamolls de l'Empordà*.

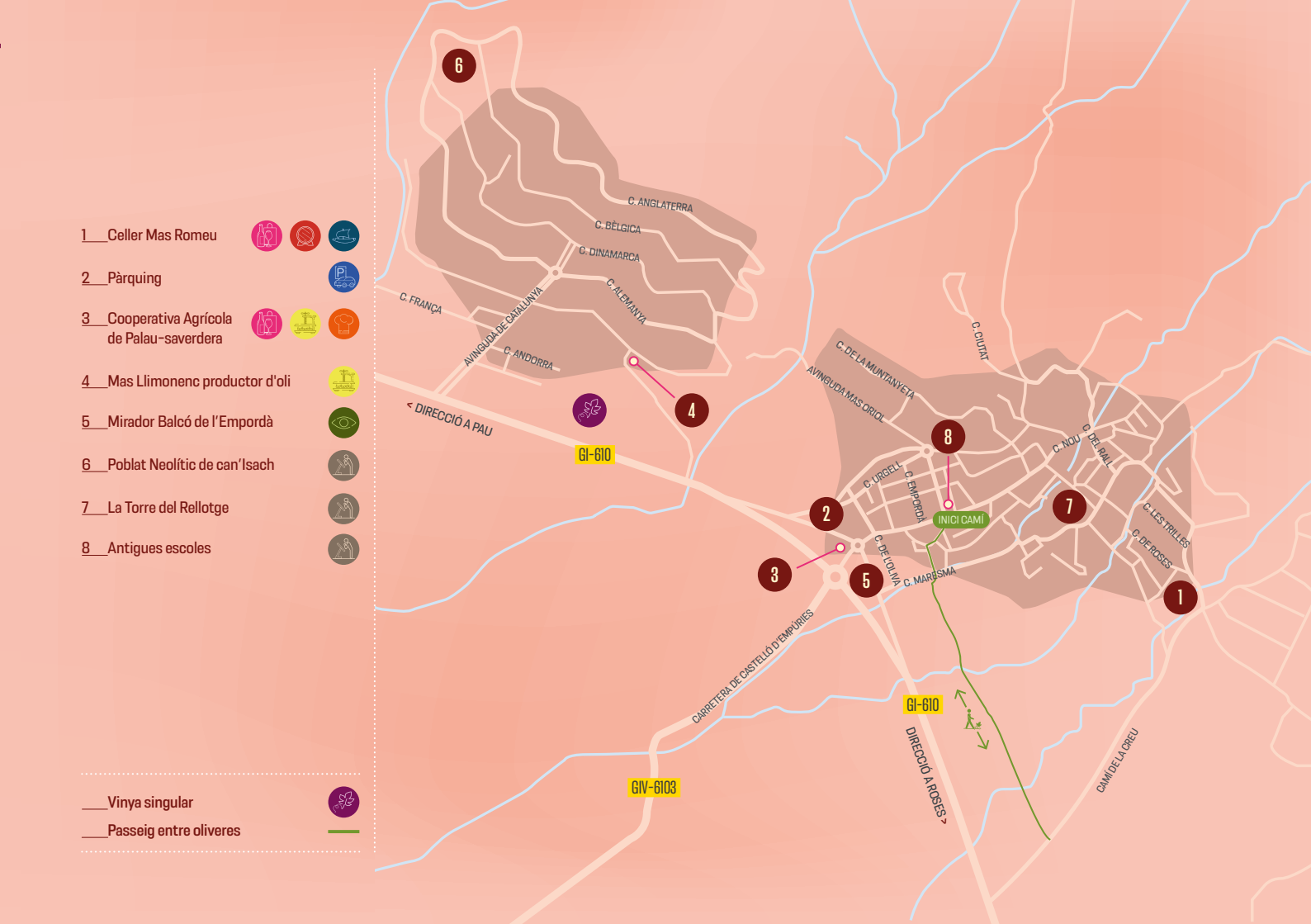
Inicio de la *Avenida*, Palau es uno de los lugares más destacados en el que se puede observar la llanura ampurdanesa. Tiene una gran tradición en la producción de aceite representada por la cooperativa agrícola de Palau-saverdera que recibe al visitante con su noble edificio. El vino también está muy presente con la delicadeza de la bodega Mas Romeu. Dispone de una gran oferta gastronómica y de alojamiento. Palau es el inicio de la *Avenida* pero también punto de salida para acercarse a los parques naturales de Cap de Creus o de los *Aiguamolls de l'Empordà*.

—

Point de départ de l'*Avenue*, Palau est l'un des lieux les plus remarquables où l'on peut observer la plaine de l'Empordà. Le village est réputé par sa grande tradition dans la production d'huile, représentée par la coopérative agricole de Palau-saverdera qui accueille le visiteur dans son noble bâtiment. Le vin y est également très omniprésent, magnifié par la délicatesse de la cave Mas Romeu. Le village propose une vaste sélection gastronomique et d'hébergement. Palau est le début de l'*Avenue*, mais aussi le point de départ pour explorer les parcs naturels du Cap de Creus ou des *Aiguamolls de l'Empordà*.

—

At the start of the *Avenue*, Palau is a prominent location where the Empordà plains can be admired. The village has a long tradition of olive oil production, represented by the Palau-saverdera Agricultural Cooperative, housed in an impressive historic building. Wine is also a highlight, exemplified by the refined offerings of the Mas Romeu winery. The village features an array of culinary and accommodation options. Alongside the *Avenue*, Palau also acts as a gateway to the natural parks of Cap de Creus and *Aiguamolls de l'Empordà*.


1 Celler Mas Romeu
2 Pàrquing
3 Cooperativa Agrícola de Palau-saverdera
4 Mas Llimonenc productor d'oli
5 Mirador Balcó de l'Empordà
6 Poblat Neolític de can'Isach
7 La Torre del Rellotge
8 Antigues escoles
Vinya singular
Passeig entre oliveres
C. ANGLATERRA
C. BÈLGICA
C. DINAMARCA
C. ALEMANYA
C. FRANÇA
AVINGUDA DE CATALUNYA
C. ANDORRA
< DIRECCIÓ A PAU
GI-610
C. DE LA MUNTANYETA
AVINGUDA MAS ORIOL
C. CIUTAT
C. NOU
C. DEL RAIL
C. URGELL
C. EMPORDÀ
INICI CAMÍ
C. DE LOLINA
C. MARESME
C. LES TRILLES
C. DE ROSES
CARRETERA DE CASTELLÓ D'EMPÚRIES
GI-610
DIRECCIÓ A ROSES >
GIV-6103
CAMÍ DE LA CREU

ENTORN DE L'AVINGUDA · ENTORNO DE LA AVENIDA
ENVIRONNEMENT DE L'AVENUE · SURROUNDINGS OF THE AVENUE



INFORMACIÓ TURÍSTICA
INFORMACIÓN TURÍSTICA
INFORMATION TOURISTIQUE
TOURIST INFORMATION

ROSES

Roses sempre serà sinònim d'El Bulli i, per tant, de gastronomia. La seva oferta és àmplia i reconeguda. Aquest municipi costaner, conegut per la impressionant badia i pels productes de la pesca, sempre ha conviscut amb el vi i l'oli. Avui en dia aquests estan representats a través del Trull d'en Jordà i sobretot de les vinyes de l'antiga cooperativa i del Mas Marès del celler Espelt al Cap de Creus.

—

Roses siempre será sinónimo de El Bulli y, por lo tanto, de gastronomía. Su oferta es amplia y reconocida. Este municipio costero, conocido por la impresionante bahía y por productos de pesca, siempre ha convivido con el vino y el aceite. Hoy en día están representados a través del Trull d'en Jordà y de los viñedos del Mas Marès de la bodega Espelt en el Cap de Creus.

Roses sera toujours synonyme d'El Bulli et, donc, de gastronomie. Son offre est vaste et reconnue. Ce village côtier, connu pour sa baie impressionnante et ses produits de la mer, a toujours coexisté avec le vin et l'huile. Aujourd'hui, ils sont représentés à travers le Trull d'en Jordà et les vignes du Mas Marès de la cave Espelt dans le Cap de Creus.

—

Roses is synonymous with El Bulli, and therefore, with gastronomy.
Its offerings are extensive and renowned. This coastal town, celebrated for its spectacular bay and fishing heritage, has always been closely linked to wine and olive oil. Today, its traditions are represented by the Trull d'en Jordà and the vineyards of Mas Marès, part of the Espelt winery in Cap de Creus.

Trull d'en Jordà
El Bulli 1846
Ciutadella de Roses
Castell de la Trinitat

Porta d'entrada de la Mar d'Amunt, Llançà treballa per recuperar la petjada de la vinya al seu terme. El municipi rep els visitants amb una nova vinya que intenta endinsar-nos al seu passat vinícola però sobretot rellançar-se com a sinònim de vi i gastronomia. Els nous projectes a l'entorn de l'enogastronomia que han sorgit en els darrers anys, deixen clar que més que un futur, comença a ser una realitat present.

—

Puerta de entrada de la Mar d'Amunt, Llançà trabaja para recuperar la huella de la viña en su término. El municipio recibe a los visitantes con un nuevo viñedo que intenta adentrarnos en su pasado vinícola, pero sobre todo relanzarse como sinónimo de vino y gastronomía. Los nueve proyectos en torno a la enogastronomía que han surgido en los últimos años, dejan claro que, más que un futuro, empieza a ser una realidad presente.

Porte d'entrée du Mar d'Amunt, Llançà travaille à redonner une place à la vigne sur son territoire. Le village accueille les visiteurs avec un nouveau vignoble qui tente de les plonger dans son passé viticole, mais surtout de se relancer comme symbole de vin et de gastronomie. Les neuf projets en lien avec l'œnogastronomie qui ont vu le jour ces dernières années montrent qu'un avenir déjà présent commence à se dessiner.

—

As the gateway to the Mar d'Amunt, Llançà is working to recover its viticultural heritage.
The village welcomes visitors with a new vineyard that aims to reconnect with its winemaking past while re-establishing its identity as a destination for wine and gastronomy. The emergence of nine enogastronomic projects in recent years signals that the future is already becoming a present reality.



INFORMACIÓ TURÍSTICA
INFORMACIÓN TURÍSTICA
INFORMATION TOURISTIQUE
TOURIST INFORMATION

Vinya El Pla del Ximblar
Església de Sant Vicenç
Torre Romànica
Illot del Castellar
Museu de l'Aquarel·la
Banc de peix

LLANÇÀ



INFORMACIÓ TURÍSTICA
INFORMACIÓN TURÍSTICA
INFORMATION TOURISTIQUE
TOURIST INFORMATION

Epicentre de l'expansió dels vins de l'Empordà gràcies als monjos del monestir de Sant Pere de Rodes, aquesta zona sempre ha estat vinculada al món de la vinya al llarg de la història amb diferents alts i baixos. El celler Mas Estela va ser el qui va tornar el prestigi dels vins en aquesta zona als anys 90 del segle passat i a dia d'avui, el Port de la Selva viu una petita explosió vinícola.

—

Epicentro de la expansión de los vinos del Empordà gracias a los monjes del monasterio de Sant Pere de Rodes, esta zona siempre ha estado vinculada al mundo de la viña a lo largo de la historia con diferentes altibajos. La bodega Mas Estela fue la que volvió el prestigio de los vinos en esta zona en los años 90 del siglo pasado y, en la actualidad, el Port de la Selva experimenta una pequeña explosión vinícola.

—

Épicentre de l'expansion des vins de l'Empordà grâce aux moines du monastère de Sant Pere de Rodes, cette région a toujours été liée à l'univers de la vigne à travers l'histoire, avec divers hauts et bas. La cave Mas Estela fut celle qui redonna du prestige aux vins de cette région dans les années 90, et aujourd'hui, le Port de la Selva connaît une petite explosion viticole.

—

A hub of viticultural expansion in the Empordà, thanks to the monks of the Sant Pere de Rodes monastery, this area has long been associated with vineyards, experiencing various highs and lows over the centuries. Mas Estela winery restored the region's winemaking prestige in the 1990s, and today, El Port de la Selva is experiencing a small wine renaissance.

Celler Maselva (El Port de la Selva)
Cellers Vins del Port (El Port de la Selva)
Bodega Aurora (El Port de la Selva)
Celler Mas Estela (La Selva de Mar)
Celler Somni d'istiu (La Selva de Mar)
Monestir de Sant Pere de Rodes (El Port de la Selva)

EL PORT DE LA SELVA · LA SELVA DE MAR

La relació entre la vinya i Colera és històrica i el prestigi dels seus vins arribava arreu. La combinació dels sòls de pissarra, la baixa pluviometria, la salabror del mar i el vent de tramuntana fan que el vi de Colera sigui molt especial, pràcticament únic. Actualment, a Colera hi trobem algunes de les vinyes amb més prestigi de l'Empordà, com la imponent finca Garbet, del Celler Castell de Perelada, les impressionants terrasses de les vinyes del Celler Hugas de Batlle o les vinyes centenàries del petit Celler Troç d'en Ros. Cal destacar també les petites produccions vinícoles de particulars, escampades per tot el terme municipal i que mantenen viva la tradició familiar d'elaborar vins de manera tradicional que aconsegueixen destacables resultats en vins de taula i vins dolços, com garnatxes, moscatells i misteles de gran qualitat. Vinyes verdes vora el mar i amb una alçada que les fa singulars.

—

La relación entre el viñedo y Colera es histórica y el prestigio de sus vinos llegaba a todas partes. La combinación de los suelos de pizarra, la baja pluviometría, la salobridad del mar y el viento de tramuntana hacen que el vino de Colera sea tan especial, prácticamente único. Hoy en día, en Colera encontramos algunos de los viñedos con más prestigio del Empordà, como la imponente finca Garbet del Celler Castell de Perelada, las impresionantes terrazas de los viñedos del Celler Hugas de Batlle o los viñedos centenarios del pequeño Celler Troç d'en Ros.

—

La relation entre le vignoble et Colera est historique, et le prestige de ses vins rayonnait partout. La combinaison des sols de schiste, des faibles précipitations, de la salinité de la mer et du vent de tramontane fait que le vin de Colera soit si spécial, pratiquement unique. De nos jours, à Colera, on trouve certains des vignobles les plus prestigieux de l'Empordà, comme le majestueux domaine Garbet du Celler Castell de Perelada, les impressionnantes terrasses des vignobles du Celler Hugas de Batlle ou les vignobles centenaires de la petite cave Troç d'en Ros.

—

Colera's relationship with vineyards is deeply rooted in history, with its wines enjoying widespread acclaim in the past. The combination of slate soils, low rainfall, the salinity of the sea, and the Tramuntana wind gives Colera's wines their unique character. The area is home to some of the Empordà's most prestigious vineyards, including the iconic Garbet estate of Castell de Peralada, the stunning terraces of Celler Hugas de Batlle, and the ancient vineyards of the small-scale Celler Troç d'en Ros.



INFORMACIÓ TURÍSTICA
INFORMACIÓN TURÍSTICA
INFORMATION TOURISTIQUE
TOURIST INFORMATION

Celler Hugas de Batlle

COLERA



INFORMACIÓ TURÍSTICA
INFORMACIÓN TURÍSTICA
INFORMATION TOURISTIQUE
TOURIST INFORMATION

CADAQUÉS

Cadaqués és sinònim de mediterraneïtat i el vi i l'oli sempre hi han estat presents. La llei de Cadaqués és una de les tres varietats autòctones d'olives que hi ha a la Denominació protegida Oli de l'Empordà. Les seves oliveres et donen la benvinguda quan arribes al mític municipi. La recuperació de la vinya ha anat a càrrec de la Família Martín Faixó, que a través del seu celler ha popularitzat els vins de Cadaqués.

—

Cadaqués es un sinónimo de Mediterránea, y el vino y el aceite siempre han estado presentes. La Llei de Cadaqués es una de las tres variedades autóctonas de aceitunas que existen en la Denominación protegida Oli de l'Empordà. Sus olivos te dan la bienvenida cuando llegas al mítico municipio. La restauración del terreno ha sido llevada a cabo por la familia Martín Faixó, quien, mediante su bodega, ha promovido la degustación de los vinos de Cadaqués.

Cadaqués est un synonyme de Méditerranée, et le vin ainsi que l'huile ont toujours été présents. La Llei de Cadaqués est l'une des trois variétés d'olives autochtones qui existent dans la Dénomination protégée Oli de l'Empordà. Ses oliviers vous accueillent dès votre arrivée dans ce village mythique. La restauration du terrain a été réalisée par la famille Martín Faixó, qui, grâce à sa cave, a encouragé la dégustation des vins de Cadaqués.

—

Cadaqués is synonymous with the Mediterranean, and both wine and olive oil have always played a role in its history. The Llei de Cadaqués is one of three native olive varieties recognised by the Empordà Protected Designation of Origin.
Its olive groves greet visitors upon arrival at this legendary village. Land restoration efforts by the Martín Faixó family have revitalised local winemaking, promoting the tasting of Cadaqués' wines.

Celler Martín Faixó
Enoteca MF
Casa Museu Salvador Dalí
Santa Maria de Cadaqués
Museu de Cadaqués
Espai Cap de Creus

Aquest municipi alt-empordanès, situat entremig de l'Albera i les Salines, es troba separat de la zona més vitivinícola, pel corredor d'infraestructures. Amb una forta presència de boscos d'alzina surera, la tradició en l'elaboració de taps de suro és històrica. Encara avui, les suredes de l'entorn proveeixen amb el seu fruit a algunes de les indústries sureres de les Gavarres. El municipi té un nombre considerable de vinyes i oliveres. Destaquen el Celler Còsmic vinyaters amb agricultura ecològica i biodinàmica i el Trull Or de l'Albera. En l'àmbit patrimonial destaquen els edificis modernistes com l'Asil Gomis, el monument a Lluís Companys del coll de Manrella, que recorda l'exili català i l'important patrimoni megalític i natural de l'entorn.

—

Este municipio alto-ampurdanés, situado entre medias del Albera y las Salinas, se encuentra separado de la zona más vitivinícola, por el corredor de infraestructuras. Con una fuerte presencia de bosques de alcornoque, la tradición en la elaboración de tapones de corcho es histórica. Todavía hoy, los alcornocales del alrededor proveen con su fruto a algunas de las corcheras de las Gavarres. El municipio tiene un número considerable de viñas y olivos. Destacan la Bodega Cósmic Vinyaters con agricultura ecológica y biodinámica y el Trull Or de l'Albera. En el ámbito patrimonial destacan los edificios modernistas como el Asil Gomis, el monumento a Lluís Companys del Coll de Manrella, que recuerda el exilio catalán y, el importante patrimonio megalítico y natural del entorno.

—

Ce village de l'Empordà, situé entre l'Albera et les Salines, est séparé de la zone la plus viticole par le corridor d'infrastructures. Avec une forte présence de forêts de chênes-lièges, la tradition de la fabrication de bouchons de liège est historique. Encore aujourd'hui, les forêts de chênes-lièges des alentours approvisionnent certaines des fabriques de liège des Gavarres. Le village compte un nombre considérable de vignes et d'oliviers. On y trouve la cave Cosmic Vinyaters, spécialisée en agriculture biologique et biodynamique, ainsi que le Trull Or de l'Albera. En termes de patrimoine, on y remarque des bâtiments modernistes comme l'Asil Gomis, le monument à Lluís Companys du Coll de Manrella, qui commémore l'exil catalan, et l'importante richesse mégalithique et naturelle des environs.

—

Situated between the Albera range and the Salinas hills, Agullana lies somewhat removed from the region's primary winegrowing zones due to the infrastructure corridor. Known for its cork oak forests, the village has a long-standing tradition of producing cork stoppers. Today, the surrounding cork forests still supply several of the cork factories in the Gavarres. Agullana also boasts a significant number of vineyards and olive groves. Highlights include the Cósmic Vinyaters winery, known for its organic and biodynamic farming, and the Trull Or de l'Albera oil mill. Cultural landmarks include modernist buildings such as the Asil Gomis, the Lluís Companys monument at Coll de Manrella commemorating Catalan exile, and the area's remarkable megalithic and natural heritage.



INFORMACIÓ TURÍSTICA
INFORMACIÓN TURÍSTICA
INFORMATION TOURISTIQUE
TOURIST INFORMATION

- Celler Còsmic Vinyaters
- Trull Or de l'Albera
- Asil Gomis
- Monument a Lluís Companys
- Museu de l'Exili Cultural Català

AGULLANA

RESTA DE LA COMARCA · RESTO DE LA COMARCA
RESTE DE LA RÉGION · REST OF THE REGION





Més enllà del potencial cultural, comercial i gastronòmic de la capital de la comarca, Figueres, on hi ha la seu de la DO Empordà i la DOP Oli de l'Empordà, i de la potent oferta gastronòmica de la resta de municipis de la comarca, hi ha alguns municipis que acullen projectes destacats en el camp del vi i l'oli, com és el cas de Siurana, amb la Societat Agrícola de Siurana dedicada a l'elaboració d'oli o el celler Vins de Taller. O Cistella amb el celler Mas Vida. Cal remarcar també el cas de Cabanes, que amb el Trull i botiga Ylla, amb gairebé 150 anys elaborant oli a la comarca i a Ventalló amb el reconegut Trull Serraferran. En definitiva, l'Alt Empordà disposa de tots els atractius possibles per esdevenir el millor escenari per fer-hi un viatge enogastronòmic.

—

Más allá del potencial cultural, comercial y gastronómico de la capital de la comarca, **Figueres**, donde se encuentra la sede de la DO Empordà y la DOP Oli de l'Empordà, y de la potente oferta gastronómica del resto de municipios de la comarca, hay algunos municipios que acogen proyectos destacados en el campo del vino y el aceite, como es el caso de **Siurana**, con la Sociedad Agrícola de Siurana dedicada a la elaboración de aceite o la bodega Vins de Taller. O **Cistella** con la bodega Mas Vida. Hay que remarcar también el caso de **Cabanes**, que con la Almazara y tienda Ylla, con casi 150 años elaborando aceite en la comarca, y en **Ventalló** con la reconocida Almazara Serraferran. En definitiva, el Alt Empordà dispone de todos los atractivos posibles para convertirse en el mejor escenario para hacer un viaje enogastronómico.

Au-delà du potentiel culturel, commercial et gastronomique de la capitale de la région, Figueres, où se trouve le siège de la DO Empordà et de la DOP Oli de l'Empordà, ainsi que de l'offre gastronomique puissante des autres villages de la région, quelques communes abritent des projets remarquables dans le domaine du vin et de l'huile, comme Siurana avec la Société Agricole de Siurana, dédiée à la production d'huile, ou la cave Vins de Taller. À Cistella, on y trouve la cave Mas Vida. Il faut également mentionner Cabanes, avec le moulin à huile et la boutique Ylla, qui produit de l'huile depuis près de 150 ans dans la région, et Ventalló avec le reconnu moulin à huile Serraferran. En définitive, l'Alt Empordà regorge de trésors oléiques et œnologiques, faisant de cette région la destination rêvée pour une escapade consacrée à l'art du vin et de l'huile.

—

Beyond the cultural, commercial, and gastronomic appeal of the regional capital, **Figueres**—home to the headquarters of the DO Empordà and the DOP Oli de l'Empordà—and the outstanding culinary offerings of the other towns in the area, there are some villages hosting notable projects in the fields of wine and olive oil. For instance, **Siurana** is home to the Agricultural Society, specialising in olive oil production, and the Vins de Taller winery. Similarly, **Cistella** boasts the Mas Vida winery. **Cabanes** is worth highlighting for the Ylla oil mill and shop, which has been producing olive oil in the region for nearly 150 years, as is **Ventalló** with the renowned Serraferran oil mill. In short, the Alt Empordà has everything needed to become the ultimate destination for a wine and food tourism experience.

LLEGENDA · LEYENDA · LÉGENDE · KEY

CELLER
BODEGA
CAVE
WINERY

VENDA DE VINS
VENTA DE VINOS
VENTE DE VIN
WINE SALES

D.O.P. OLI
D.O.P. ACEITE
D.O.P. HUILE
D.O.P. OLIVE OIL

VINYA SINGULAR
VIÑA SINGULAR
VIGNE SINGULIÈRE
UNIQUE VINEYARD

PÀRQUING
APARCAMIENTO
PARKING

TRULL
PRODUCTORS D'OLI
ALMAZARA
MOULIN À HUILE
OLIVE MILL

ZONA DE PÍCNIC
ZONE DE PIQUE-NIQUE
PICNIC AREA

PRODUCTE ALIMENTARI
PRODUCTO ALIMENTARIO
PRODUIT ALIMENTAIRE
FOOD PRODUCTS

MIRADOR
POINT DE VUE
VIEWPOINT

VINS DO EMPORDÀ
VINS D.O. EMPORDÀ
VINS AOC EMPORDÀ
DO EMPORDÀ WINES

ELEMENTS PATRIMONIALS
ELEMENTOS PATRIMONIALES
ÉLÉMENTS PATRIMONIAUX
HERITAGE SITES

COMPLEMENTS DEL VI
COMPLEMENTOS DEL VINO
COMPLÉMENTS DU VIN
WINE ACCESSORIES

MARCA DE GARANTIA PRODUCTE DE L'EMPORDÀ
PRODUCTO DEL EMPORDÀ
PRODUIT DE L'EMPORDÀ
EMPORDÀ PRODUCTS

PASSEIG ENTRE VINYES I OLIVERES
PASEO ENTRE VIÑEDOS Y OLIVERAS
PROMENADE AU MILIEU DES VIGNOBLES
WALK AMONG VINEYARDS

AMB COTXE · EN COCHE · EN VOITURE · BY CAR

Per l'AP7 sortida 3 o sortida 4 · Nacional II amb diverses sortides · Nacional 360 sortides Vilajuïga/Garriguella

Por la AP7 salida 3 o salida 4 · Nacional II con varias salidas Nacional 360 salidas Vilajuïga/Garriguella

Par l'AP7 sortie 3 ou sortie 4. Nationale II avec plusieurs sorties. Nationale 360 sorties Vilajuïga/Garriguella

Via the AP7, exit 3 or exit 4. National II with several exits. National 360, Vilajuïga/Garriguella exits.

AMB TREN · EN TREN · EN TRAIN · BY TRAIN

Estació de tren convencional: Estaciones de Figueres, Vilajuïga, Llançà, Colera i estació tren d'Alta Velocitat Figueres/Vilafant

Estación tren convencional: Estaciones de Figueres, Vilajuïga, Llançà, Colera y estación de tren de AVE Figueres/Vilafant

Gare de train conventionnelle : Figueres, Vilajuïga, Llançà, Colera et gare AVE/TGV: Figueres-Vilafant

Conventional train stations: Figueres, Vilajuïga, Llançà, Colera, and the AVE high-speed train station at Figueres/Vilafant.

AMB AUTOBÚS · EN AUTOBÚS · EN AUTOCAR · BY BUS

Estació d'autobusos de Figueres i Roses · *Estación de autobuses de Figueres y Roses* · Gare de bus de Figueres et Roses · *Bus stations in Figueres and Roses.*

AMB AVIÓ · EN AVIÓN · EN AVION · BY PLANE

Aeroport Girona-Costa Brava i aeroport Barcelona-El Prat Josep Tarradellas · *Aeropuerto Girona-Costa Brava y aeropuerto Barcelona-El Prat Josep Tarradellas ·* Aéroport de Gérone-Costa Brava et aéroport de Barcelone-El Prat Josep Tarradellas · *Girona-Costa Brava Airport and Josep Tarradellas Barcelona-El Prat Airport.*

CONSELL COMARCAL
DE L'ALT EMPORDÀ

Empordà

Empordà
turisme

Diputació de Girona

www.empordaturisme.com/avingudadelvi

DIPÒSIT LEGAL: GI 1865-2024